



Av. Santa Coloma 91
Andorra la Vella
Tel. 861 400

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 1 d'agost del 2001

Número 71 any 13

Índex

1913	Sumari	
1916	Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional	Lleis ordinàries
1919	Govern	Disposicions de caràcter general Concursos i subhastes Altres edictes i avisos
1938	Comuns i quarts	Parròquia d'Encamp Parròquia d'Ordino Parròquia d'Andorra la Vella Parròquia d'Escaldes-Engordany
1948	Administració de Justícia	Notificació de resolucions Citacions Altres anuncis judicials
1955	Registre Civil	Edictes
1956	Altres edictes i anuncis oficials	Centre Nacional d'Informàtica d'Andorra Forces Elèctriques d'Andorra Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Sumari

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Llei de modificació de la tarifa general de taxes de consum, de 4-7-2001.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1916

Llei de 4-7-2001 sobre la remuneració de les reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals que han de mantenir i dipositar les entitats enquadrades en el sistema financer.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1917

Govern

Decret de modificació del Decret de creació de l'Agència de Mobilitat, de 25-7-2001.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1919

Decret de 25-7-2001 pel qual es reconeix la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a diverses persones.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1920

Decret d'aprovació del Reglament per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny, de 25-7-2001.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1920

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca un concurs d'idees per a la creativitat per a les campanyes turístiques del Govern d'Andorra per als anys 2002, 2003, 2004 i 2005 a França i el Benelux.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1930

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca un concurs d'idees per a la creativitat per a les campanyes turístiques del Govern d'Andorra per als anys 2002, 2003, 2004 i 2005 a Espanya i Portugal.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1930

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca una subhasta per a la contractació d'una empresa perquè s'encarregui de les tasques d'electricitat amb motiu de les etapes a Andorra de la *Vuelta Ciclista a España 2001*.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1930

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca una subhasta per a la contractació d'una empresa de neteja amb motiu de les etapes a Andorra de la *Vuelta Ciclista a España 2001*.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1930

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca una subhasta per al lloguer de tanques de carretera amb motiu de les etapes a Andorra de la *Vuelta Ciclista a España 2001*.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1931

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca un concurs públic per al subministrament de maquinari i programari destinat a equipar els diferents ministeris de l'Administració.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1931

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca una subhasta per a l'adjudicació del subministrament i la instal·lació d'una càmera de microfilm i digitalitzar per a l'Arxiu Històric Nacional.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1931

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca un concurs públic per a la licitació de la concessió administrativa per a la redacció del projecte, construcció i explotació del Centre de Tractament de Residus d'Andorra.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1931

Edicte de 23-7-2001 pel qual es fa públic que s'ha procedit a la cancel·lació de diverses societats en el Registre de Societats Mercantils.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1932

Edicte de 23-7-2001 pel qual s'ordena la publicació de les societats que es troben en liquidació.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1932

Edicte de 25-7-2001 pel qual s'ordena la publicació de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1932

Edicte de 25-7-2001 pel qual s'ordena la publicació de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1932

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament i el muntatge de mobiliari i material escolar per a l'Escola Andorrana del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1933

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa públic que s'ha resolt el recurs de reposició núm. 99.612 interposat per la Sra. Ana Maria Rodriguez Raya.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1933

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa públic que s'ha resolt el recurs de reposició núm. 97.426 interposat pel Sr. Manuel Jiménez Vázquez.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1933

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa públic que s'ha resolt el recurs de reposició núm. 96.007 interposat pel Sr. Jesús Castillo Mairal.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1934

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa públic que s'ha resolt el recurs de reposició núm. 98.391 interposat pel Sr. Àngel Falguera Serrat.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1934

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa públic que s'ha resolt el recurs de reposició núm. 89.285 interposat pel Sr. Yves Michel Pouvreau.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1934

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa públic que s'ha resolt el recurs de reposició núm. 90.260 interposat pel Sr. Carlos Enrique Reynoso Rivero.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1934

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament del material de cuina i menjador per a diferents centres escolars, estiu 2001.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1935

Avís de 25-7-2001 per contractar diverses persones per al Consell d'Europa.
Any 13 / núm. 71 / pàg. 1935

Avís de 25-7-2001 pel qual es comunica els canvis monetaris mensuals en relació amb l'euro admesos a la cotització oficial al Principat d'Andorra.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1935

Edicte de 25-7-2001 pel qual s'atorga una beca de beneficència a diverses persones.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1936

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament i instal·lació d'equipament nou per a les cuines de diversos centres escolars.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1936

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva per al subministrament i la instal·lació de moqueta i plàstic al terra de la Biblioteca Pública del Ministeri de Turisme i Cultura.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1936

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa pública la subvenció atorgada pel Ministeri de Turisme i Cultura a la Jove Orquestra Nacional de Cambra d'Andorra.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1936

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la concessió de la redacció del projecte construcció i explotació del dipòsit central de substàncies explosives.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1936

Edicte de 25-7-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva per al subministrament de graelles del Forn Incinerador.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1936

Edicte de 26-7-2001 pel qual no s'ha procedit a la cancel·lació d'una societat.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1937

Edicte de 26-7-2001 pel qual s'ordena la publicació de les societats que es troben en liquidació.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1937

Comuns i quarts

Parròquia d'Encamp

Avís de 24-7-2001 pel qual es van aprovar els estats financers i la liquidació de comptes de l'exercici 2000.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1938

Edicte de 25-7-2001 per contractar dos monitors de natació per al Departament de Joventut i Esports.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1944

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a l'adquisició d'elements de software destinats a equipar el Departament de Recursos Humans.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1944

Parròquia d'Ordino

Edicte de 23-7-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a l'adquisició del subministrament i instal·lació de software destinat a equipar el Departament de Recursos Humans.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1944

Edicte de 25-7-2001 pel qual es convoca un concurs per a la contractació d'una empresa per a l'impartiment de cursos d'idiomes del Comú d'Ordino.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1944

Parròquia d'Andorra la Vella

Decret de 2-7-2001 pel qual s'aprova el Reglament de participació ciutadana.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1945

Avís de 25-7-2001 relatiu al tancament obligatori durant els dies 4, 5 i 6 d'agost amb motiu de la Festa Major d'Andorra la Vella.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1946

Edicte de 26-7-2001 per contractar una persona per al Departament de Turisme (informació i turisme).

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1947

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte de 24-7-2001 pel qual es convoca concurs internacional per a l'adjudicació de la construcció i explotació en règim de concessió administrativa d'un aparcament ubicat al carrer A del Clot d'Empriat, així com la construcció del mateix carrer A i carrers adjacents.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1947

Administració de Justícia

Edicte B.A. de 6-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Pau Hernández Montes.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1948

Edicte B.A. de 18-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Antonio Manuel Brito des Santos.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1948

Edicte B.A. de 19-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Hansen Veikko.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1948

Edicte B.A. de 19-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Alexandre Manuel Pires Caetano.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1948

Edicte B.A. de 19-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Manuel Jubete Garcia.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1948

Edicte B.A. de 19-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Luis Bernardo Concas Laborda.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1949

Edicte B.A. de 19-7-2001 pel qual es notifica una sentència als legals representants de la societat Comser, SL.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1949

Edicte B.A. de 20-7-2001 pel qual una notificació una sentència al Sr. Josep Maria Valleta Razola.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1949

Edicte B.A. de 20-7-2001 pel qual una notificació una sentència al Sr. Luís Vega Marin.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1949

Edicte B.A. de 20-7-2001 pel qual una notificació una sentència al Sr. Jesús Maria Villalonga Vilarmau.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1950

Edicte B.A. de 24-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Neil Frank Theon.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1950

Edicte B.A. de 24-7-2001 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Yvette Lysiane Fernande Legrand.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1950

Edicte B.A. de 24-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Aldelkhalek Hammani.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1950

Edicte B.A. de 24-7-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Manuel Fernando de Castro Cabarrao.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1950

Edicte T.C. de 25-7-2001 per citar els Srs. Christophe Viala i Michel Rolland Henri.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1951

Edicte T.C. de 25-7-2001 per citar els Srs. Javier Galan Muñoz i Ricardo Martín de la Fuente Letrado.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1951

Edicte T.C. de 25-7-2001 per citar els Srs. Manuel Jiménez González i Nouridine Bouzbib.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1951

Edicte T.C. de 25-7-2001 per citar el Sr. Christian Jules Treber.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1952

Edicte T.C. de 25-7-2001 per citar els legals hereus de la qui fou Juliette Guiraud.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1952

Edicte T.C. de 25-7-2001 per citar el Sr. Jordi Camp Domènech.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1952

Edicte B.A. de 16-7-2001 per citar el Sr. Ramon Didac Bringué Simon.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1952

Edicte B.A. de 17-7-2001 per citar el Sr. Evarist Vilagines Moreso.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1952

Edicte B.A. de 19-7-2001 per citar el Sr. Joan Antoni Vilella Navarro.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1952

Edicte B.A. de 19-7-2001 per citar la Sra. Gina Ma Vicente Nacimiento.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1953

Edicte B.A. de 19-7-2001 per citar el Sr. Evarist Vilagines Moreso.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1953

Edicte B.A. de 19-7-2001 per citar el Sr. Francisco José Muñoz Aguilar.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1953

Edicte B.A. de 20-7-2001 per citar el Sr. Patrick Louis Henri Feuillard.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1953

Edicte B.A. de 23-7-2001 per citar el Sr. Antoni Ruzafa Alcalde.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1953

Edicte B.A. de 18-7-2001 pel qual es convoca a tots els creditors de la cessació de pagaments i fallida de les empreses Armstrong Grup Produccions, SA, Armstrong Tecnologia, SL, i el Sr. Josep Guirao Bailén.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1954

Edicte B.A. de 18-7-2001 pel qual s'anuncia la segona subhasta pública del vehicle marca Ford model KA, matrícula AND D1817.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1954

Edicte B.A. de 20-7-2001 pel qual es convoca als ignorats hereus del Sr. Josep Alabau Gaya.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1954

Registre Civil

Edicte de 26-7-2001 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil celebrador entre Jordi Orteu Fort i Vanessa Casal Álvarez.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1955

Edicte de 26-7-2001 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil celebrador entre Jordi Perotes Belmonte i Sandra Milena Gómez Torres.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1955

Altres edictes i anuncis oficials

Centre Nacional d'Informàtica d'Andorra

Edicte de 27-7-2001 per contractar dos tècnics informàtics.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1956

Forces Elèctriques d'Andorra

Edicte de 26-7-2001 pel qual es convoca un concurs públic per a la selecció d'una empresa d'enginyeria per la realització de dos projectes de galeria tècnica.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1956

Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Edicte de 19-7-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de l'adquisició d'un equipament de radiologia convencional destinat al Servei de Radiologia d'Urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

Any 13 / núm. 71 / pàg. 1956

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Lleis ordinàries

Llei

de modificació de la tarifa general de taxes de consum

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 4 de juliol del 2001 ha aprovat la següent:

Llei de modificació de la tarifa general de taxes de consum

Exposició de motius

L'augment dels preus de consum del tabac als països veïns i, en general, a tota la Unió Europea, suposa un perill imminent d'increment del tràfic il·lícit d'aquest tipus de mercaderies sensibles, a causa dels diferencials de preus entre els diferents estats, cada cop més importants.

L'Estat andorrà, coneixedor d'una globalització del frau a escala internacional, que podria repercutir en l'àmbit nacional i perjudicar greument els interessos del país, i amb la voluntat de lluitar contra aquest comerç, proposa una reducció del diferencial de les taxes existents.

Tenint en compte que aquestes fluctuacions, permanentment a l'alça, augmenten el diferencial de preus, esdevé necessari revisar i ajustar internament la tarifa general de les taxes de consum amb la màxima rapidesa possible.

Les mesures han de ser adoptades per a una aplicació immediata, i de forma efectiva, en tot el seu abast, a l'empara de l'article 60, apartat 1, de la Constitució.

Article únic

Es modifiquen les taxes aplicades en el capítol 24 establertes en la Llei de modificació de la tarifa general de taxes de consum de data 22 de juny del 2000 -Tabacs i sucedanis de tabacs fabricats- en els codis següents:

Codi	Designació	Tipus de gravamen	
2401	Tabacs en brut o no elaborats; residus de tabac		
2401.20	Tabacs parcialment o totalment esporgats: Tabacs "flue cured" del tipus Virginia i "light air cured" del tipus Burley, inclosos els híbrids de Burley; tabacs "light air cured" del tipus Maryland i tabacs "fire cured":		
2401.20.10	Tabacs "fire cured" del tipus Virginia:		
2401.20.10.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.20	Tabacs "light air cured" del tipus Burley, inclosos els híbrids de Burley:		
2401.20.20.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.30	Tabacs "light air cured" del tipus Maryland:		
2401.20.30.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.41	Tabacs "fire cured del tipus Kentucky":		
2401.20.41.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.49	Altres		
2401.20.49.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.50	Tabacs "light air cured":		
2401.20.50.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.60	Tabacs "sun cured" del tipus oriental		
2401.20.60.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.70	Tabacs "dark air cured":		
2401.20.70.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.80	Tabacs "flue cured":		
2401.20.80.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2401.20.90	Altres tabacs		
2401.20.90.1	Ros	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2402	Cigars (inclosos els que tenen els extrems tallats), "cigarrillos" i cigarrets, de tabac o de sucedanis de tabac:		
2402.20	Cigarrets que continguin tabac:		
2402.20.10	Que continguin clavells d'espècia:		
2402.20.10.1	Ros	DC (1) 209 PTA 1,26 euros/UN	CE (2) 125 PTA 0,75 euros/UN
2402.20.90	Altres:		
2402.20.90.1	Ros	DC (1) 209 PTA 1,26 euros/UN	CE (2) 125 PTA 0,75 euros/UN
2402.90.00	Altres	DC (1) 209 PTA 1,26 euros/UN	CE (2) 125 PTA 0,75 euros/UN
2403	Altres tabacs i sucedanis de tabac, fabricats; tabacs "homogeneïtzats" o "reconstituïts" i extractes i salses de tabacs:		
2403.10	Tabac per fumar, fins i tot si conté sucedanis de tabac en qualsevol proporció:		
2403.10.10	En envasos immediats de contingut no superior a 500g:		
2403.10.10.1	Ros, destinat a la fabricació industrial dels productes del tabac,	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2403.10.90	Altres		
2403.10.90.1	Ros, destinat a la fabricació industrial dels productes del tabac	2.040 PTA	12,26 euros/Kg
2403.99			
2403.99.90	Altres		
2403.99.90.1	Destinats a la fabricació industrial dels productes del tabac	2.040 PTA	12,26 euros/Kg

(1) "DC": Règim de dret comú.

(2) "CE": Règim preferent acordat per a Andorra a la Comunitat Europea (article 12.2 de l'Acord CE/Andorra de data 28 de juny de 1990). L'admissió dels productes de les posicions 2402 i 2403 en aquest règim preferent està sotmesa a la condició que aquests productes hagin assolit a la Comunitat Europea la darrera etapa d'obratge o transformació industrial a partir de tabac en brut que compleixi les condicions de l'article 3, paràgraf 1 de l'Acord CE/Andorra.

Disposició derogatòria

A l'entrada en vigor de la present Llei queda derogada la Llei de modificació de la tarifa general de taxes de consum, de data 22 de juny del 2000, per a aquells tipus de gravamen que modifica la present Llei, així com totes les disposicions legals de rang igual o inferior que s'oposin al que s'hi estableix.

Disposició final

La present Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 4 de juliol del 2001

Francesc Areny Casal
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

sobre la remuneració de les reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals que han de mantenir i dipositar les entitats enquadrades en el sistema financer

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 4 de juliol del 2001 ha aprovat la següent:

Llei sobre la remuneració de les reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals que han de

mantenir i dipositar les entitats enquadrades en el sistema financer

Exposició de motius

La Llei d'ordenació del sistema financer, de 27 de novembre de 1993, reconeix el règim de reserves obligatòries que el sistema bancari ha de complir com un instrument regulador del sistema financer, juntament amb el coeficient d'inversions obligatòries.

La utilització d'aquests mecanismes la fonamenta la mateixa llei per la seva influència positiva en la solvència i liquiditat de les entitats financeres andorranes; aspectes pels quals ha de vetllar l'Estat, en compliment del mandat constitucional recollit a l'article 32 de la Carta Magna del Principat, que determina la possibilitat d'intervenció en l'ordenació del sistema econòmic i financer per part de l'Estat, per tal de fer possible el desenvolupament equilibrat de la societat i el benestar general.

El desenvolupament del règim de reserves obligatòries ha estat efectuat pel Consell General, de forma específica, tal com dicta la Llei d'ordenació del sistema financer, a través de la Llei de regulació de reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals a mantenir i dipositar per les entitats enquadrades en el sistema financer, d'11 de maig de 1995, en la qual es determina el límit i l'abast d'aquestes reserves. Així mateix, pel que respecta a la forma de retribució dels esmentats dipòsits de reserves en garantia, es considera adequat mantenir en mans del Govern la seva determinació, ja que es tracta de mesures sense naturalesa tributària, aplicades en el marc de la política financer de l'Estat.

Els ingressos que es puguin derivar a favor del tresor públic pel fet de retribuir els dipòsits en garantia de reserves a tipus inferiors als de mercat o de no retribuir-los, no tenen naturalesa tributària atesa la seva finalitat i el seu origen, tal com s'ha pronunciat la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia en afirmar que aquesta classe d'ingressos tenen un origen que no té res a veure amb els fets generadors dels tributs a què es refereix la Llei de bases de l'ordenament tributari.

L'actual conjuntura que presenten els mercats financers i les necessitats econòmiques del Principat fan convenient continuar amb la utilització d'aquest instrument de política financer als efectes de preservar, el màxim possible l'evolució de l'economia andorran i fomentar-ne el creixement, en compliment del precepte constitucional abans comentat. La continuïtat perseguida s'ha d'entendre en els seus termes més amplis, és a dir, tant en la quantitat que afecta els límits màxims i mínims de les reserves en garantia, com en relació amb les condicions i exigències envers la seva aplicació. Tot això, sense perjudici que el Govern desenvolupi les condicions a aplicar als dipòsits, en compliment de l'establert a l'article 17 de la Llei d'ordenació del sistema financer.

Finalment, aquest conjunt de circumstàncies determinen la conveniència d'adequar de forma urgent el sistema de reserves en garantia de dipòsits a l'empara de l'article 60 de la Constitució, en relació a la remuneració de les reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals que han de mantenir i dipositar les entitats enquadrades en el sistema financer.

Article únic

El Govern, en compliment de l'establert per la Llei de regulació de reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals a mantenir i dipositar per les entitats enquadrades en el sistema financer, d'11 de maig de 1995, determina la forma de retribució i les altres condicions aplicables als dipòsits de les reserves en garantia constituïts per les entitats bancàries.

Disposició addicional primera

Els dipòsits de les reserves en garantia constituïts per les entitats bancàries, segons l'establert per aquesta Llei i per la Llei d'ordenació del sistema financer, de 27 de novembre de 1993, i la Llei de reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals a mantenir i dipositar per les entitats enquadrades en el sistema financer, d'11 de maig de 1995, des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei

fins al 31 de març del 2005, no són remunerats.

Disposició addicional segona

Aquesta Llei és aplicable a les reserves constituïdes a la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei i a aquelles altres que el Govern estableixi en virtut del que disposa l'article 17 de la Llei d'ordenació del sistema financer i la Llei de reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals a mantenir i dipositar per les entitats enquadrades en el sistema financer.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 4 de juliol del 2001

Francesc Areny Casal
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Govern

Disposicions de caràcter general

Decret de modificació del Decret de creació de l'Agència de Mobilitat

Exposició de motius

Des de la seva creació, el 18 de juny de 1997, l'Agència de Mobilitat ha dut a terme tasques de suport i gestió tècnica en la planificació, l'ordenació i la regulació del trànsit i la millora de la seguretat viària. Tanmateix, en l'actualitat es planteja la necessitat d'executar una sèrie de projectes de transcendència per a la mobilitat del Principat.

La Llei del Govern, de data 15 de desembre del 2000, permet crear comissions sectorials delegades a les quals s'atribueixen funcions d'un àmbit sectorial concret. De conformitat amb aquesta disposició, el present Decret transforma la Taula Tècnica de Mobilitat en una comissió sectorial delegada, que a partir d'ara s'anomenarà Taula de Mobilitat

A més, és necessari que el Servei de Policia, l'Agència de Mobilitat i els comuns actuïn coordinadament sobre el trànsit. És per això que es crea la Comissió de Trànsit, a la qual s'atorga aquesta coordinació com a funció principal.

Finalment, l'Agència de Mobilitat veu ampliat l'abast de les seves funcions en les autoritzacions d'ocupació de les carreteres del Govern.

Article 1

L'Agència de Mobilitat és un departament adscrit al cap de Govern.

Article 2

1. L'Agència de Mobilitat s'estructura en els àmbits següents:

- a) Direcció de Departament
- b) Àmbit tècnic
- c) Àmbit administratiu

Article 3

L'àmbit tècnic comprèn les seccions següents:

- a) Gestió tècnica
- b) Estudis i programació

Article 4

Són objectius de l'Agència de Mobilitat:

- a) Ser l'òrgan de coordinació del Govern per a la planificació, ordenació i regulació de la mobilitat sobre les vies de comunicació que li siguin encomanades.
- b) Ser l'òrgan de suport tècnic de les entitats públiques, així com de les entitats privades que tinguin encomanada una missió de servei públic, en relació amb la mobilitat i la seguretat viària.

Article 5

Són competències de l'Agència de Mobilitat:

- a) L'elaboració o avaluació de propostes, en matèria de planificació i de gestió de la mobilitat i de la seguretat viària, en coordinació amb els altres departaments de l'Administració.
- b) El suport tècnic al Servei de Policia en les matèries de trànsit i de seguretat viària que són competència seva.
- c) La gestió tècnica i comunicativa i el manteniment del Centre d'Informació i Gestió del Trànsit (en endavant CIGT), en coordinació amb el Servei de Policia, al qual li correspon la gestió operativa.
- d) L'obtenció i el tractament de les dades de trànsit necessàries, mitjançant el pla d'aforament i les enquestes de mobilitat.
- e) L'atorgament de les autoritzacions per ocupar les carreteres del Govern, i per poder-hi realitzar transports i actes especials, en coordinació amb els diferents departaments de l'Administració.
- f) L'impuls i la participació en l'ordenació i la gestió tècnica de la senyalització de les vies de comunicació.

g) L'impuls i la participació en les campanyes de sensibilització en matèria de seguretat i d'educació viària.

h) La proposició i l'assessorament al Govern en textos normatius en matèria d'ordenació, disciplina i seguretat viària, en coordinació amb els diferents departaments de l'Administració.

i) L'elaboració i la participació en els plans especials de mobilitat d'àmbit nacional determinats pel Govern.

j) L'elaboració o avaluació dels estudis preceptius d'impacte sobre la mobilitat d'aquelles instal·lacions i serveis que necessiten l'autorització favorable del Govern.

Article 6

Es crea la Comissió de Trànsit, integrada pel director del Servei de Policia, el director de l'Agència de Mobilitat i el cap de la Unitat de Circulació del Servei de Policia; la Comissió s'ha de dotar d'un règim intern de funcionament.

En funció dels temes que s'hi hagin de tractar, a les reunions de la Comissió poden assistir puntualment representants d'altres departaments de l'Administració general o comunal i representants dels organismes afectats per les actuacions de l'Agència de Mobilitat.

L'Agència de Mobilitat actua com a secretaria tècnica de la Comissió de Trànsit.

Article 7

A la Comissió de Trànsit li correspon la coordinació dels plans operatius i de les propostes especials d'ordenament del trànsit, i l'avaluació de les dades bàsiques de trànsit i de les tasques realitzades des del Centre d'Informació i Gestió del Trànsit.

Igualment, a la Comissió de Trànsit li correspon la valoració de les propostes d'actuació d'altres departaments del Govern o dels comuns en matèria de trànsit i de seguretat viària, i l'elaboració d'informes i accions operatives, si és procedent, de totes aquelles accions públiques o privades que afectin el trànsit del Principat.

Article 8

Es crea una comissió sectorial delegada del Govern, amb caràcter permanent, anomenada Taula de Mobilitat. La Taula de Mobilitat és presidida pel cap de Govern i està composta pel ministre encarregat de l'ordenament territorial, el ministre encarregat d'interior i el ministre encarregat d'economia. El secretari de la Taula de Mobilitat és el director de l'Agència de Mobilitat.

Article 9

La Taula de Mobilitat elabora informes i pren decisions per a tot allò que afecta la planificació i la gestió de la mobilitat, i en tots els altres aspectes complementaris amb referència a la mobilitat que se sol·licitin.

Disposició derogatòria

Queda derogat el Decret de creació de l'Agència de Mobilitat, de data 18 de juny de 1997, així com tota altra disposició de rang igual o inferior que s'oposi al contingut de la present norma.

Disposició final

El present Decret entra en vigor al cap de quinze dies de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana de data 5 d'octubre de 1995,

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen, i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern,

Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Agulla Varela, Maria de los Milagros
Calderón Martínez, Matilde
Camprubí Prats, Albert
Cuartero Gerico, Maria Pilar
Estrada Griño, Júlia
Fernandez Rodriguez, Francisco
Grandvallet Ortega, Mario
Leighton Aguilar, Elisabeth
Lopez Ferreira, Aurora
Mancho Juandeaburre, Josep Antoni
Mengual Prades, Jose Luis
Oliveros Albuja, Antoni
Pons Torres, Jose Maria
Reig Miquela, Marc
Romero Romero, Eduardo
Sanchiz Rego, Victoria Eugenia
Serravinyals Arcas, Montserrat

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret d'aprovació del Reglament per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny

Exposició de motius

La protecció i la millora dels interessos particulars, públics i del medi ambient quan es realitzen determinats actes d'ús del sòl, com actes de construcció, edificació, urbanització, parcel·lació i actes que comportin, en general, moviments de terres ha esdevingut en els darrers anys un dels objectius de les polítiques dels poders públics andorrans, seguint la línia de l'article 31 de la Constitució del Principat d'Andorra.

Aquest interès s'ha desenvolupat paral·lelament a la preocupació creixent que s'ha anat manifestant en l'àmbit internacional i, especialment, de la Unió Europea, com es posa de relleu en la Directriu 85/337/CEE, de 27 de juny de 1985, relativa a l'avaluació de les repercussions de determinats projectes públics i privats sobre el medi ambient, modificada per la Directriu 97/11/CE, de 3 de març de 1997, i en la Directriu 96/61/CE, de 24 de setembre de 1996, relativa a la prevenció i al control integrats de la contaminació.

El marc normatiu vigent en relació amb aquests tipus d'actes es caracteritza per la seva complexitat i pel seu tractament sectorial i incomplet, i està determinat per l'apartat sisè de l'Ordinació núm. 1 de 13 de juliol de 1987, modificada per l'apartat tercer de l'Ordinació de 28 de juny de 1989, i desenvolupada pel Reglament de 7 de març de 1990, per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny.

La modificació d'aquest Reglament vol donar resposta al seguit de mancances identificades en la seva aplicació durant el temps que ha estat vigent, amb un triple objectiu:

la racionalització de la intervenció de l'òrgan substantiu autoritzador del projecte;

la integració de l'avaluació d'impacte ambiental dins del procediment principal d'autorització del projecte; l'aclariment del procediment administratiu de tramitació.

Es delimita amb més precisió el contingut de la documentació que ha d'acompanyar tant l'avaluació d'impacte ambiental com la sol·licitud d'autorització del projecte, incorporant-hi elements de control en l'elaboració.

Pel que fa al procediment administratiu de tramitació, s'aclareixen les diferents fases del procediment i es reforcen els mecanismes de participació i informació pública.

Finalment per motius de seguretat jurídica es reprèn en el present reglament les infraccions i sancions que dicta l'Ordinació núm. 6 de data 13 de juliol de 1987.

Pels motius esmentats anteriorment, i a proposta dels ministres d'Ordenament Territorial i d'Agricultura i Medi Ambient s'aprova el Decret d'aprovació del Reglament.

Article Únic

S'aprova el Reglament per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny, que entrarà en vigor al cap de 15 dies de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Reglament per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny

Article 1

Estan subjectes a les disposicions d'aquest Reglament, els actes o les activitats que comportin una alteració de l'estat actual del terreny, com:

l'execució de desmunts o terraplens:
per edificar o per ubicar-hi instal·lacions de nova planta,
per urbanitzar,
per a ús agrícola o industrial,
per a obres d'ampliació i de modificació significativa d'estructura de les

edificacions o instal·lacions existents o amb qualsevol altra finalitat; les activitats industrials, com pedreres, tarteres, graveres, préstecs de material o abocadors,
l'enderroc d'obres existents.

Article 2

Les activitats i/o projectes de titularitat pública o privada que requereixen l'execució de qualsevol desmunt, terraplè o moviment de terres en general, que es detallen a continuació s'han de sotmetre a una avaluació d'impacte ambiental:

1. Indústria

Pedreres, tarteres, graveres i mineria a cel obert

Abocadors de qualsevol tipus de residu (perillosos, no perillosos i inerts -runes-; inclosos la ferralla i els vehicles abandonats)

2. Agricultura

Transformacions de l'ús del sòl que impliquin eliminació de la coberta vegetal natural
Drenatges

3. Infraestructures

Instal·lacions aèries i soterrades de transport d'energia elèctrica amb un voltatge igual o superior a 20 kV i d'una llargada superior a 500 m quan afectin terrenys agrícoles o naturals
Construcció i/o ampliació de carreteres
Excavació de túnels i edificació de ponts i viaductes

Construcció de tramvies i metros aeris o subterranis
Construcció d'aeròdroms

Preses i altres instal·lacions destinades a retenir l'aigua, desviar-la o emmagatzemar-la per a qualsevol utilització
Obres de canalització i prevenció d'inundacions, desviació o regularització o remodelació de cursos d'aigua
Obres de transport d'aigua potable o residual en zones agrícoles o naturals
Construcció o remodelació de camins rurals o pistes forestals quan travessin terrenys naturals

4. Urbanització

Projectes d'urbanització

5. Lleure

Pistes de curses i proves d'automòbils i motocicletes

Pistes d'esquí alpí, nòrdic o altres, instal·lació de remuntadors i telefèrics i construccions i infraestructures associades

Campaments permanents per a tendes de campanya i caravanes quan impliquin una modificació de l'estat actual del terreny

Camps de golf o d'activitats d'aventura
Parcs temàtics

Article 3

1. No es pot iniciar cap de les activitats a què es refereixen els articles 1 i 2 sense haver obtingut l'autorització prèvia del Govern.

2. Per obtenir la dita autorització, el titular dels actes i de les activitats indicats als articles anteriors han de presentar mitjançant sol·licitud al ministeri responsable de l'ordenament territorial els documents tècnics indicats als articles següents. Tots els documents presentats han de ser signats pel sol·licitant, pel propietari dels terrenys on s'ubicarà l'activitat i pels tècnics redactors dels informes tècnics.

3. Correspon als ministeris responsables de l'ordenament territorial i del medi ambient, i segons les seves competències respectives, la inspecció de tots els treballs i les activitats que estiguin sotmesos al present Reglament, per verificar que es duen a terme a l'empara de l'autorització preceptiva.

Article 4

1. L'avaluació d'impacte ambiental és un conjunt d'estudis tècnics que ha de permetre al titular de les activitats i dels actes sotmesos a aquesta avaluació i al ministeri responsable del medi ambient, de mesurar-ne tots els efectes sobre el medi ambient i preveure, en conseqüència, les adequacions dels projectes i les mesures preventives, correctores o de compensació adequades per assegurar el màxim respecte dels factors mediambientals i humans.

2. L'avaluació d'impacte ambiental dels projectes o les activitats inclosos en l'article 2 identificarà, descriurà i avaluarà de forma apropiada els efectes directes i indirectes d'un projecte sobre els factors següents:

l'home, la fauna i la flora
el sol, l'aigua, l'aire, el clima, i el paisatge,
la interacció entre els factors mencionats en els dos primers guions,
els bens materials i el patrimoni cultural.

3. L'annex 1 especifica la informació que ha de contenir l'avaluació d'impacte ambiental i que es desenvoluparà de manera proporcional a la importància del projecte i a la sensibilitat del medi.

Article 5

1. Per als projectes sotmesos a avaluació d'impacte ambiental el titular ha de presentar un pla de restauració i un pla de vigilància ambiental tal com s'especifica als annexos 2 i 3.

2. El pla de restauració és una eina tècnica que es basa en els impactes ambientals identificats en l'avaluació d'impacte ambiental i localitza amb precisió i planifica en el temps els treballs necessaris per dur a terme les mesures preventives i/o correctores anunciades en l'avaluació d'impacte ambiental tant durant les obres com un cop el projecte està acabat i en funcionament.

3. El pla de vigilància ambiental estableix el procediment de control de la realització adequada i de l'efectivitat de les mesures preventives i/o correctores descrites al pla de restauració.

4. El tècnic que realitzi els plans de restauració i vigilància ambientals ha de ser posteriorment el responsable de l'execució. En el cas contrari s'avisarà per correu els ministeris responsables de l'ordenament territorial i del medi ambient adjuntant la titulació i si escau el currículum del nou responsable.

Article 6

1. Per garantir l'aplicabilitat de les mesures preventives i/o correctores i dels treballs de restauració i de vigilància ambiental, el ministeri responsable del medi ambient pot exigir al titular o promotor de l'activitat que presenti una garantia anomenada de protecció i restauració ambiental. La prestació de la garantia de protecció i restauració ambiental és obligatòria, en el cas d'explotacions industrials.

2. La quantia d'aquesta garantia de protecció i restauració ambiental i les modalitats de pagament es determinen d'acord amb allò que preveu l'annex 4 d'aquest Reglament.

3. La garantia de protecció i restauració ambiental no es retorna fins que no hagi transcorregut el termini de garantia que s'hagi fixat a l'autorització. El termini es compta a partir de la data d'acabament de les obres de restauració, en cas que existeixin, o de l'activitat desenvolupada, en els altres casos.

4. Correspon al ministeri responsable del medi ambient la gestió de la garantia de protecció i restauració ambiental.

Article 7

Per als projectes relatius a qualsevol tipus de construcció de nova planta, de modificació i/o rehabilitació en què s'afecti la fonamentació així com en projectes d'excavació i en general a demandes d'autoritzacions per a modificar l'estat actual del terreny, el sol·licitant ha de presentar la documentació que es detalla a continuació:

Aquesta documentació es presentarà conforme a l'ordre establert en el següent índex, amb menció específica de cadascun dels paràgrafs següents:

1. Estudi geològic

1.1 Estudi informatiu: aspectes generals relatius a l'informe geològic

1.1.1. Empresa i tècnic competent que realitza l'estudi, amb menció del núm. d'autorització d'exercici liberal de la professió, quan sigui diferent que el del tècnic autor del projecte.

1.1.2. Situació de la parcel·la objecte de l'estudi amb les coordenades oficials d'Andorra (Lambert III) i delimitació en planta a escala màxima 1/200 amb les cotes d'altimetria referides a l'anivellament general d'Andorra i indicant en planta alçat les finques i propietats veïnes que es poden veure afectades.

1.1.3. Referència al projecte general al qual va lligat l'informe geològic i tècnic responsable del mateix.

1.2. Estudi geològic: caracterització del terreny, que ha de contenir com a

mínim l'anàlisi separada dels aspectes següents:

1.2.1. Definició de la campanya de reconeixements: Exposició de la necessitat o no d'efectuar una campanya de reconeixement. Metodologia de treball i definició dels reconeixements efectuats en la parcel·la objecte d'estudi. Prospeccions mecàniques, assaigs "in situ", geofísica, calicates, assaig de laboratori, mesures estructurals, etc. La metodologia de treball utilitzada per a la caracterització del terreny, es justifica mitjançant una memòria explicativa dels treballs realitzats adaptada a les condicions i les característiques de cada terreny, així com a les obres de modificació de l'estat del terreny projectades. En la memòria citada, el tècnic o tècnics autors de l'estudi han de redactar explícitament que la metodologia utilitzada garanteix de forma suficient la caracterització del terreny segons els treballs de modificació de l'estat del terreny projectats.

1.2.2. Caracterització geològica del terreny on es tenen en compte els resultats dels diferents reconeixements efectuats.

1.2.3. Caracterització hidrogeològica del terreny on es tenen en compte els resultats dels diferents reconeixements efectuats.

1.2.4. Caracterització geotècnica del terreny on es tenen en compte els resultats dels diferents reconeixements eventualment efectuats.

1.2.5. Anàlisi dels riscos geològics naturals als quals pot estar exposada la parcel·la (caiguda de blocs, esllavissades, corrents d'arrossegalls) i proposta de correcció de forma que es garanteixin amb un nivell de seguretat suficient, les condicions de servei, habitabilitat, etc. per a la qual està projectada una infraestructura determinada. En el cas d'un terreny afectat de forma significativa per algun dels següents riscos: caigudes de blocs, corrents d'arrossegalls, grans moviments, moviments superficials, s'efectuarà un estudi específic d'acord amb l'índex establert en l'annex 6 d'aquest reglament.

2. Estudi geotècnic de les obres projectades que ha de contenir com a mínim l'anàlisi dels punts següents:

2.1. Estudi informatiu: aspectes generals relatius a l'informe geotècnic

2.1.1. Empresa i tècnic competent que realitza l'estudi, amb menció del núm. d'autorització d'exercici liberal de la professió, quan sigui diferent que el del tècnic autor del projecte.

2.1.2. Situació de la parcel·la objecte de l'estudi amb les coordenades oficials d'Andorra (Lambert III) i delimitació en planta a escala màxima 1/200 amb les cotes d'altimetria referides a l'anivellament general d'Andorra i indicant en planta alçat les finques i propietats veïnes que es poden veure afectades.

2.1.3. Referència al projecte general al qual va lligat l'informe geotècnic i tècnic responsable del mateix.

2.2. Excavacions

2.2.1. Anàlisi d'estabilitat de les excavacions projectades amb indicació dels factors de seguretat i recomanacions relatives al sistema d'execució d'aquestes excavacions. L'anàlisi d'estabilitat i les recomanacions tenen en compte tan les excavacions de tipus temporal com les definitives.

2.2.2. Tipologia de les obres de sosteniment del terreny tan temporals com definitives i anàlisi dels aspectes constructius, que s'han de tenir en compte en projectar-les.

2.2.3. Anàlisi de les noves condicions d'estabilitat del vessant així com de les parcel·les i edificacions veïnes tenint en compte els treballs de modificació de l'estat del terreny projectats. Es mencionarà explícitament que les noves condicions d'estabilitat garanteixen l'estabilitat del conjunt del vessant

2.3. Fonamentacions

2.3.1. Condicions generals relatives a les condicions de fonamentació.

2.3.2. Determinació de la tensió admissible, assentaments, etc., en funció dels resultats de la eventual campanya de reconeixements.

2.3.3. Tipologia de les obres de fonamentació del terreny i anàlisi dels aspectes constructius que s'han de tenir en compte en projectar-les.

2.4. Altres aspectes geotècnics analitzats

En aquesta part s'analitzen terraplens, obres de drenatge, obres de control de l'erosió, millora del terreny i en general altres incidències destacables des d'un punt de vista geotècnic.

2.5. Pla de seguiment de l'obra en fase d'execució

En aquesta part s'especificarà un pla de seguiment de l'obra que és de compliment obligatori per part de la direcció d'obra. El mencionat pla de seguiment remarca els aspectes següents:

2.5.1. Aspectes geotècnics més importants que s'han de controlar en fase de direcció d'obra i un cop finalitzada l'obra.

2.5.2. Sistemàtica de control (pla de control).

2.5.3. Anàlisi de la conveniència d'instal·lar sistemes d'auscultació.

3. El projecte constructiu ha de contenir els plànols següents:

Plànol topogràfic d'emplaçament del terreny afectat per la modificació del terreny a escala 1/200 amb les coordenades oficials d'Andorra (Lambert III) amb les cotes d'altimetria referides a l'anivellament general d'Andorra i indicant en planta i alçat les finques propietats veïnes que es poden veure afectades.

Plànols de perfils on es puguin apreciar clarament tota la magnitud dels treballs, i d'existir, els sistemes de protecció dels talussos perimetrals acabats (murs, unitats, ancoratges, etc.) i de llurs acabats i tractaments (replantació forestal, sembra, etc.)

Article 8

1. Els projectes relatius a qualsevol tipus d'enderroc, d'edificació o d'excavació han de presentar la documentació següent:

a) Volum i característiques dels residus que s'originaran a l'obra.

b) Instal·lacions de valorització o de disposició o abocador controlat on es gestionaran aquests residus.

c) Document d'autorització de valorització o disposició dels residus en les plantes o abocadors controlats mencionats.

d) Garantia de gestió de residus que permeti assegurar la gestió racional i adequada dels residus generats en els projectes esmentats així com preveure i assumir-ne els costos.

2. La quantia de la garantia de gestió de residus i les modalitats de pagament es determinen d'acord amb allò que preveu l'annex 5 d'aquest Reglament.

3. La garantia de gestió de residus es retorna quan el titular justifica que la quantitat de residus prevista ha estat dipositada a la planta de valorització o disposició o a l'abocador controlat. Aquestes instal·lacions han de ser degudament autoritzades en el seu país d'implantació.

Si el projecte s'efectua per fases, la garantia de gestió de residus pot ser retornada a mesura que es doni per finalitzada cada fase.

4. En l'autorització del projecte es pot imposar l'obligació de destriar en origen les matèries que poden ser objecte de valorització.

5. En el cas que una part significant dels residus siguin condicionats per a la valorització (tria, separació, classificació, autorització de dipòsit en una planta de reciclatge autoritzada) l'import de la garantia de gestió de residus pot ser disminuït fins al 50%.

6. Correspon al ministeri responsable de l'ordenament territorial la gestió de la garantia de gestió de residus.

Article 9

Responsabilitats de la direcció d'obres

1. L'execució del projecte exigeix una direcció facultativa, que ha d'anar a càrrec d'un tècnic competent, amb titulació adequada i suficient. La direcció de l'obra comporta la comprovació i la vigilància de la realització correcta sense que això n'exclouï les inspeccions. El director facultatiu és el responsable de la direcció de l'obra, amb independència

que disposi de col·laboradors, i ha d'assumir davant l'Administració la responsabilitat final de l'execució del projecte.

2. El director de l'obra coordina l'equip tècnic que eventualment intervé en l'execució, com també realitza la interpretació tècnica del projecte i adopta les mesures tècniques necessàries per dur-ne a terme el desenvolupament i proposa les adaptacions, els detalls complementaris i les modificacions que calguin per realitzar totalment l'obra, d'acord amb el que estableix el projecte.

Article 10

Les sol·licituds d'autorització es tramiten d'acord amb el procediment següent:

1. Sol·licitud d'autorització

a) Les sol·licituds d'autorització han d'anar acompanyades per un mínim de tres exemplars de la documentació tècnica segons el que estableix el present Reglament. S'adjunta l'autorització de la corporació local implicada i, si escau, s'adjunta la còpia d'altres autoritzacions administratives prèviament atorgades per altres administracions en relació amb l'actuació.

b) Els ministeris responsables de l'ordenament territorial i del medi ambient poden demanar més informació si ho creuen pertinent.

c) Si s'aprecia l'existència de deficiències esmenables que afectin la sol·licitud o la documentació presentades, s'ha de requerir la persona interessada perquè les esmeni en el termini de 10 dies hàbils a comptar de l'endemà del dia de la notificació del requeriment.

2. Informació pública

a) En el cas d'activitats que afectin terrenys de titularitat pública en què sigui preceptiva l'avaluació d'impacte ambiental, aquesta avaluació i els altres documents del projecte se sotmeten a informació pública, durant un període de 15 dies a partir de la data de publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra després de l'examen del ministeri responsable del medi ambient.

3. Informe d'impacte ambiental

En els casos en què l'avaluació d'impacte ambiental és necessària, i sobre la base d'aquesta avaluació i de les alegacions efectuades en el tràmit d'informació pública, el ministeri responsable del medi ambient elabora l'informe d'impacte ambiental, on es fixa la conveniència o no de realitzar l'activitat o el projecte.

4. Resolució del Govern

a) A la vista de la documentació presentada, de l'informe d'impacte ambiental, dels informes d'altres ministeris implicats i de les alegacions efectuades en el tràmit d'informació pública, el ministeri responsable de l'ordenament territorial redacta un informe i una proposta de resolució, i trasllada l'expedient al Govern.

b) Les resolucions han de ser motivades d'acord amb el que disposa el Codi de l'Administració.

c) Els acords o les resolucions d'atorgament o de denegació de l'autorització són objecte de notificació al titular i als interessats afectats en els terminis i en la forma establerts al Codi de l'Administració.

d) L'acte de l'atorgament de l'autorització ha de fixar els terminis d'inici, interrupció màxima i acabament de les obres i instal·lacions, que s'autoritzi, de conformitat, si escau, amb la normativa aplicable.

e) No pot ser invocat l'atorgament d'una autorització per excloure o disminuir la responsabilitat civil o penal en què hagin pogut incórrer els beneficiaris en l'exercici de les seves activitats.

Article 11

En qualsevol cas, l'autorització administrativa atorgada no implica l'assumpció de cap responsabilitat per part del Govern ni exclou la responsabilitat que en cas de sinistre pugui tenir el titular o promotor, la direcció facultativa, l'empresa constructora o els seus respectius personals, per imperícia, imprudència, manca de previsió o altre causa tant a nivell de projecte com a nivell de realització dels treballs.

Article 12

L'ordinació núm. 6 de data 13 de juliol de 1987 estableix que les infraccions per l'execució diferent dels treballs al projecte aprovat o bé l'execució d'obres d'aquesta naturalesa sense permís donarà lloc a que el Govern pugui sancionar al propietari amb multes de 50.000 PTA (300,51 euros) a 500.000 PTA (3005,10 euros) amb l'obligació d'aturar les obres i restituir el terreny al seu estat primitiu.

Article 13

La imposició de sancions és independent del rescabament dels danys i de la indemnització de perjudicis, així com de les responsabilitats administratives o d'ordre penal en què els infractors hagin pogut incórrer. A aquest efecte, el titular o l'empresari promotor dels treballs o activitats subjectes a autorització i el tècnic director de l'obra són responsables de tots els perjudicis directes o indirectes que es puguin derivar de l'execució dels treballs o del desenvolupament de l'activitat, així com de l'incompliment del present Reglament.

Article 14

Per poder imposar sancions, l'Administració ha d'actuar de conformitat amb el que disposa el Reglament regulador del procediment sancionador vigent.

Disposició transitòria

Per les activitats esmentades en l'article 2 i que s'estiguin desenvolupant sense autorització en el moment de l'entrada en vigor del present Reglament, s'obre un termini d'un any, perquè els interessats presentin una sol·licitud d'autorització, amb tota la documentació especificada en aquest Reglament. Transcorregut aquest termini sense el compliment del requisit esmentat, es procedirà a incoar un expedient sancionador.

Disposició derogatòria

Amb l'entrada en vigor del present Reglament queda derogat el Reglament per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny, de 7 de març de 1990, així com les

disposicions d'igual rang o inferior que contradiguin la present norma.

Disposició final

Aquest Reglament entra en vigor al cap de quinze dies de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
El Cap de Govern

Annex 1

Contingut de l'avaluació d'impacte ambiental

L'avaluació d'impacte ambiental ha de contenir els aspectes següents:

1. Localització del projecte: delimitació precisa dels terrenys afectats pel projecte, utilització actual del sòl i vocació de la zona si la parròquia d'ubicació disposa de plans o ordenacions urbanístiques.

2. Estat inicial: descripció de l'estat inicial de la zona afectada pel projecte que comporti els punts següents:

descripció dels factors climatològics (temperatures, precipitacions, innivació, vents, balanç hídric) que puguin afectar el projecte o que puguin contribuir a la dispersió, o a l'agregament dels impactes ambientals deguts al projecte
geologia i hidrogeologia de la zona i dels voltants, si hi ha relacions possibles amb el projecte
hidrologia: xarxa d'aigües superficials i quan puguin ser afectades pel projecte, cabals, qualitat de les aigües i estat de les lleres
fauna i vocació de la zona per la fauna
flora: inventari florístic i dels elements remarcables
paisatge i punts de visibilitat de la zona on s'ubica el projecte
infraestructures veïnes: carreteres i circulació, habitatges i població afectada, captacions d'aigua potable, altres captacions, plantes industrials

ambient sonor: mesurament del soroll en hores de calma i en hores punta del nivell sonor continu equivalent qualitat de l'aire

Aquest apartat s'ha de tractar de manera breu i concisa però ha de contenir tota la informació necessària sobre els elements que puguin estar afectats pel projecte.

L'estat inicial ha d'anar acompanyat com a mínim de la cartografia següent amb les coordenades oficials d'Andorra (Lambert III) i amb les cotes d'altimetria referides a l'anivellament general d'Andorra:

localització del projecte a escala 1/50.000

localització dels terrenys afectats i dels voltants en un radi de 250 metres dels límits parcel·laris sobre plànol topogràfic 1/5.000 (última versió existent de la cartografia oficial d'Andorra). S'hi identificaran els habitatges, les infraestructures, les servituds i els elements de patrimoni

mapa geològic

mapa dels factors hidrològics, hidrogeològics, dels hàbitats, de les principals formacions florístiques i dels elements remarcables, a escala compresa entre 1/1.000 i 1/10.000

mapa del paisatge (elements principals i punts de visibilitat) a escala compresa entre 1/1.000 i 1/25.000

3. Descripció del projecte:

a) Descripció del projecte i de la seva vocació

superfície afectada

descripció de l'activitat

descripció i quantificació dels fluxos d'entrada i de sortida de matèria

avaluació dels residus produïts

avaluació de les emissions sonores i contaminants a l'aire

descripció dels fluxos humans i de transports que es generaran a la zona
localització dels punts d'abocament a les aigües i avaluació de les càrregues contaminants

localització dels punts de captació d'aigües, volums i cabals necessaris.

b) Descripció de les obres necessàries per a la realització del projecte
durada

cartografia de les zones afectades:
zona d'apilament, pistes provisionals, zones d'estacionament i manteniment de maquinària
maquinària emprada i nivells de soroll i emissions a l'aire que produeix residus produïts i destinació
punts d'abocament
zones d'erosió

c) Descripció de les mesures preventives i/o correctores

mesures preventives i/o correctores previstes per disminuir o compensar l'impacte ambiental de les obres. S'han d'incloure mapes de localització de les mesures preventives i/o correctores
mesures preventives i/o correctores previstes per disminuir o compensar l'impacte ambiental del projecte acabat i en funcionament. S'han d'incloure croquis d'integració paisatgística i mapes de localització de les mesures preventives i/o correctores

d) Pressupost estimatiu, il·lustració i calendari programàtic de totes les mesures preventives i/o correctores permanents i temporals, previstes per reduir els impactes ambientals de les obres i del projecte acabat i en funcionament

4. Justificació del projecte:

raó per la qual es realitza el projecte i justificació socioeconòmica

raó per la qual s'ha escollit la tecnologia (si escau)

raó per la qual s'ha escollit la ubicació i millores que aportarà

descripció de les alternatives que s'han estudiat

raó per la qual s'ha escollit l'alternativa que és objecte de l'avaluació d'impacte ambiental

avaluació de l'opció 0 (cap actuació)

5. Estudi dels efectes de l'activitat o projecte sobre l'entorn: descripció i avaluació dels efectes directes, indirectes, acumulatius, a curt, mitjà i llarg termini, permanents i temporals, positius i negatius, tant de les obres com del projecte acabat i en fase de funcionament. Aquest estudi ha de tractar de:

a) Els factors de l'entorn i del patrimoni cultural afectats pel projecte descrits a l'estat inicial.

b) La descripció i la quantificació en la mesura del possible dels efectes previstos en l'espai i en el temps tant sense les mesures preventives i/o correctores previstes com amb les mesures preventives i/o correctores: abocaments a les aigües superficials o subterrànies i variacions de la qualitat de les aigües i dels cabals, modificació de l'estat de les lleres dels rius, efectes sobre la geologia, el sol i la hidrogeologia, riscs per a les aigües potables, espècies de la flora i la fauna que desapareixeran o seran afectades i en quin radi, ecosistemes afectats i en quina mesura, producció de residus sòlids i impactes al lloc de destinació, generació de trànsit suplementari i impactes sobre el trànsit existent i la població, elements del paisatge modificats i efectes sobre la seva percepció per la població, increment dels nivells de soroll, noves emissions de contaminants a l'aire, olors emissions lluminoses zona d'extensió de la contaminació de l'aire i acústica i extensió en el temps o periodicitat, infraestructures afectades i en quina mesura població afectada pel soroll, les emissions contaminants, les olors,

La valoració dels impactes serà sempre que sigui possible quantitativa i en cas que no ho pugui ser es justificarà el perquè. S'utilitzaran en la mesura del possible els paràmetres de qualitat dels medis que es compararan amb valors d'objectius o amb els valors guia establerts a Andorra o si escau als països veïns.

Es detallaran les metodologies i els processos de càlcul utilitzats per a l'avaluació dels diferents impactes així com el fonament científic de l'avaluació.

Aquest apartat ha d'incloure una taula recapitulativa dels efectes sobre el medi i una cartografia de localització dels impactes a escala 1/5.000 o 1/10.000 amb les coordenades oficials d'Andorra (Lambert III) amb les cotes d'altimetria referides a l'anivellament general d'Andorra.

L'impacte sobre el paisatge s'ha d'il·lustrar com a mínim amb dos perfils transversals segons direccions diferents que mostrin la topografia de l'entorn, l'ocupació del sòl i el perfil del projecte.

6. Breu exposició de les dificultats tècniques o altres que ha trobat el redactor de l'avaluació d'impacte ambiental.

7. Resum no tècnic de l'avaluació d'impacte ambiental de manera didàctica i comprensible per al públic.

8. Nom(s), adreça professional, titulació i si escau curriculum(s) que certifiquin que el tècnic o l'equip tècnic que ha realitzat l'avaluació d'impactes, és competent en la matèria.

Nom(s), adreça professional, titulació i si escau curriculum(s) del tècnic o l'equip tècnic responsable de l'execució de les mesures preventives i/o correctores.

Quan ho cregui convenient, el Departament de Medi Ambient pot demanar informació complementària amb la justificació prèvia basada en la importància del projecte o la sensibilitat del medi afectat sobre alguns dels aspectes de l'avaluació d'impacte ambiental.

Annex 2

Contingut del pla de restauració

El pla de restauració localitza precisament i planifica en el temps els treballs necessaris per dur a terme les mesures preventives i/o correctores esmentades en l'avaluació d'impacte ambiental. Ha de contenir els punts següents:

plànols de definició del projecte cartografia precisa de les zones d'estacionament i manteniment de la maquinària i dels equipaments d'obra

cartografia de les zones d'apilament, terraplens i pedraplens permanents i temporals

cartografia de les zones d'extracció de material, si escau, i impactes que poden derivar de la seva explotació plànols de definició dels diferents tallusos de desmunt per assegurar-ne l'estabilitat, limitar-ne l'erosionabilitat, l'impacte visual, i afavorir-ne la revegetació

cartografia precisa de les zones que s'han de desboscar i descripció dels treballs que s'hi ha de fer

cartografia de les zones on s'ha d'abocar el material sobrant de l'obra considerant l'impacte que es pot derivar d'aquests abocaments

disseny i cartografia dels dispositius per minimitzar les afeccions a aigües superficials, subterrànies, i sòls cartografia de les zones on cal fer un apantallament acústic per protegir del soroll les zones habitades afectades cartografia de les zones de nidificació i calendari de les èpoques de l'any en què s'han d'evitar les obres o en què s'ha d'anar amb cura en aquestes zones

projecte de restauració paisatgística dels terrenys afectats per les obres amb els documents següents:

cartografia de les zones que s'han de restaurar i disseny de les obres de remodelació

espècies vegetals que s'utilitzen, plànols de distribució, quantitats i metodologia de plantació o sembra cronograma precís de les accions de manteniment que s'han de dur a terme cartografia i plànols de disseny de les zones amb tractament especial per a la fauna com passos de fauna i tanques perimetrals

quantitat i característiques dels materials emprats per a la restauració valoració econòmica de les mesures amb els amidaments i el pressupost corresponents

valoració de l'impacte residual que restarà després de l'aplicació de totes les mesures

nom(s), adreça professional, titulació i si escau curriculum(s) que certifiquin que el tècnic o l'equip tècnic que ha realitzat el pla de restauració és competent en la matèria

Tots els plànols i perfils que s'adjunten han de ser d'una escala compresa entre 1/10.000 i 1/200 i amb les coordenades oficials d'Andorra (Lambert III) amb les cotes d'altimetria referides a l'anivellament general d'Andorra.

Annex 3

Contingut del pla de vigilància:

El pla de vigilància ha de garantir l'execució i el seguiment de les mesures preventives i/o correctores descrites en l'avaluació de l'impacte ambiental o en el pla de restauració ambiental.

Aquest pla haurà de presentar els punts següents:

cartografia i calendari de les mesures preventives i/o correctores
 cartografia i calendari de les operacions de vigilància ambiental de les mesures preventives i/o correctores previstes. Aquestes operacions s'han de definir com a unitats de control identificables
 selecció d'indicadors mesurables i representatius de l'efectivitat de les mesures preventives i/o correctores
 previsió de mesures complementàries si les mesures preventives i/o correctores previstes es revelen insuficients
 realització d'un llibre de seguiment ambiental de l'obra en el qual s'anota el cronograma de les mesures previstes i els plànols de la localització. S'hi anoten la data de realització de cada mesura preventiva i/o correctora i totes les observacions de seguiment de l'aplicació d'aquestes mesures, els problemes sorgits i les mesures previstes per corregir-los. Aquest llibre firmat pel tècnic encarregat del pla de vigilància i la direcció d'obra, ha de ser permanentment a l'obra i posat a disposició durant possibles controls del Departament de Medi Ambient
 pressupost global
 nom(s), adreça professional, titulació i si escau curriculum(s) que certifiquin que el tècnic o l'equip tècnic i el seu coordinador que han realitzat el pla de vigilància són competents en la matèria

Tots els plànols i perfils que s'adjunten han de ser d'una escala compresa entre

1/10.000 i 1/200 i amb les coordenades oficials d'Andorra (Lambert III) amb les cotes d'altimetria referides a l'anivellament general d'Andorra.

Annex 4

Determinació de la garantia de protecció i restauració ambiental

La garantia de protecció i restauració ambiental té per objecte assegurar l'execució de la totalitat de les mesures preventives i/o correctores i dels treballs de restauració i vigilància ambiental inclosos en l'autorització corresponent.

L'import de la garantia és equivalent al cost dels treballs per dur a terme les mesures preventives i/o correctores més el cost dels treballs de restauració i vigilància ambiental quan escaigui. En cap cas la garantia de protecció i restauració ambiental serà inferior a 2404,05 euros per hectàrea de superfície afectada per l'activitat a desenvolupar o al vint-i-cinc per cent del pressupost global de protecció més la restauració.

La garantia de protecció i restauració ambiental s'ha de constituir abans de l'inici de l'activitat corresponent i, en tot cas, l'autorització d'aquesta activitat no serà efectiva fins a la presentació per part de la persona sol·licitant del document acreditatiu de la constitució de la garantia de protecció i restauració ambiental en els termes que s'indiquen a continuació.

La garantia de protecció i restauració ambiental pot constituir-se en metàl·lic o mitjançant aval bancari a primer requeriment. En cas de constitució en metàl·lic, aquesta es formalitza a la Caixa General del Govern, la qual expedirà el resguard oportú a favor del sol·licitant de l'autorització, que serveix com a document acreditatiu per fer efectiva l'autorització. Quan la garantia de protecció i restauració ambiental es constitueixi mitjançant aval bancari, aquest ha de fer-se a favor del M.I. Govern i ha de posar-se a disposició del ministeri responsable del medi ambient. Totes les variacions que experimentin les garanties per raó d'amortització de valors, ampliació del seu import, actualització, o per qualsevol altra causa,

són formalitzades, en document administratiu i s'incorporen a l'expedient. L'aval a què s'ha fet referència ha de ser atorgat per una entitat de crèdit legalment autoritzada per operar a Andorra.

Les comissions, els interessos i altres despeses que es produeixin amb motiu de l'expedició de l'aval van a compte de la persona sol·licitant.

Les garanties de protecció i restauració ambiental prestades mitjançant aval bancari fan constar en el document on es formalitzi la garantia, el consentiment prestat pel fiador o avalador a l'extensió de la responsabilitat davant l'Administració en els mateixos termes que si la garantia fos constituïda per la mateixa persona sol·licitant.

Quan l'activitat es desenvolupi en fases clarament diferenciades, la garantia de protecció i restauració ambiental pot ser satisfeta de forma esglaonada de tal manera que els imports dipositats corresponguin respectivament als costos de protecció i de restauració originats en cada fase de l'activitat.

A fi de garantir l'efectivitat de les garanties de protecció i restauració ambiental constituïdes s'estableix un sistema d'actualitzacions aplicable durant el període d'autorització. El dipositant, després de comunicació prèvia per part del ministeri responsable del medi ambient, ha de modificar les garanties constituïdes, d'acord amb l'índex d'actualització anual establert, en un termini no superior a trenta dies des de la comunicació.

La devolució de les garanties de protecció i restauració ambiental es fa un cop acabat el període de garantia indicat en l'autorització, després de l'actuació inspectora prèvia del Departament de Medi Ambient i a petició del titular en el supòsit que els treballs de protecció i de restauració hagin assolit els objectius previstos en l'avaluació d'impacte ambiental o els plans de restauració i vigilància ambiental.

Quan els titulars hagin executat part dels treballs de protecció i de restauració, podran sol·licitar la reducció de les garanties en la part corresponent a les etapes o fase realitzades, una vegada

complets els terminis de garantia establerts.

Durant el període de garantia, a comptar des de la data de la notificació de l'acabament dels treballs de protecció i de restauració, les garanties estaran afectades per les actualitzacions esmentades anteriorment.

En cas que no siguin executades les mesures de protecció o restauració previstes durant el període de garantia, el Ministeri responsable del medi ambient podrà executar les garanties per dur a terme els treballs necessaris.

Annex 5

Determinació de la garantia de gestió de residus

La garantia de gestió de residus es calcula sobre la base de les estimacions següents:

		m ³ residu per m ² construït	kg residu per m ² construït	Kg per m ³ a excavar
Enderrocs	edifici	0,6	920	
	vial	0,45	620	
Edificació		0,03	135	
Excavació				1.900

La quantitat de la garantia de gestió de residus es calcula segons els valors següents:

1000 PTA/tona (6 euros/tona) de residu prevista amb un mínim de 100.000 PTA (601 euros) per a enderrocs i edificacions,

500 PTA/tona (3 euros/tona) de residu prevista amb un mínim de 250.000 PTA (1502,53 euros) i un màxim de 5.000.000 PTA (30050,60 euros) per a excavacions.

La garantia de gestió dels residus s'ha de constituir abans de l'inici de l'activitat corresponent i, en tot cas, l'autorització d'aquesta activitat no serà efectiva fins a la presentació per part de la persona sol·licitant del document acreditatiu de la constitució de la garantia de gestió dels residus en els termes que s'indiquen a continuació.

La garantia de gestió dels residus pot constituir-se en metàl·lic o mitjançant aval bancari a primer requeriment. En cas de constitució en metàl·lic, aquesta es formalitzarà a la Caixa General del Govern, la qual expedirà el resguard oportú a favor de la persona autoritzada, que servirà com a document acreditatiu per fer efectiva l'autorització. Quan la garantia de gestió dels residus es constitueixi mitjançant aval bancari, aquest ha de fer-se a favor del M.I. Govern i posar-se a disposició del Ministeri responsable de l'ordenament territorial. Totes les variacions que experimentin les garanties per raó d'amortització de valors, ampliació del seu import, actualització, o per qualsevol altra causa, són formalitzades, en document administratiu i s'incorporen a l'expedient. L'aval bancari a què s'ha fet referència ha de ser atorgat per una entitat de crèdit legalment autoritzada per operar a Andorra.

Les comissions, els interessos i altres despeses que es produeixin amb motiu de l'expedició de l'aval van a compte de la persona sol·licitant.

Les garanties de gestió dels residus prestades mitjançant aval bancari fan constar en el document on es formalitzi la garantia, el consentiment prestat pel fiador o avalador a l'extensió de la responsabilitat davant l'Administració en els mateixos termes que si la garantia fos constituïda per la mateixa persona sol·licitant.

Annex 6

A. Estudi específic per caigudes de blocs

1. Estudi del vessant on es justificarà el projecte de protecció en el cas que sigui necessari. Constarà dels següents apartats:

1.a) Característiques de l'àrea font (localització punt/s de sortida, dimensions dels blocs, geometria, indicadors de perill observats), geometria del recorregut, rugositat i presència d'obstacles. Presència o absència de despreniments anteriors.

1.b) Modelització numèrica de les caigudes de blocs. La modelització haurà de tenir com a resultats la determinació

de l'arribada màxima de les caigudes, les energies d'impacte i rebots dels blocs al lloc on es preveu instal·lar la protecció.

2. Estudi constructiu de la protecció, en el cas que l'estudi de vessant la consideri necessària. Justificació del disseny en termes de localització, alçada i capacitat per absorbir l'energia d'impacte.

3. Risc residual. Es determinarà i quantificarà el risc que s'ha d'assumir una vegada realitzat el projecte constructiu de la solució protectiva adoptada. La solució adoptada ha de ser suficient per tal de minimitzar la perillositat natural existent abans de l'inici de les actuacions.

B. Estudi específic per corrents d'arrossegalls.

1. Estudi específic del risc existent, on es justificarà el disseny de la protecció en cas que sigui necessari. Constarà dels següents apartats:

1.a) Descripció de les característiques de l'àrea font (volum i nivell d'estabilitat de la massa potencialment mobilitzable), geometria del recorregut i presència d'obstacles.

2.a) Determinació de l'abast dels corrents d'arrossegalls al sector, tenint en compte els períodes de retorn assumibles i la localització de la parcel·la dins del vessant.

2. Projecte constructiu dels treballs d'estabilització a l'àrea font o de protecció, en el cas que l'estudi del risc la consideri necessària. La protecció tindrà en compte les energies d'impacte i els volums de sediment en la zona d'arribada. Es verificarà que la solució adoptada no comportarà un augment de risc de les parcel·les edificables dels voltants.

3. Risc residual. Es determinarà i quantificarà el risc que s'ha d'assumir una vegada realitzat el projecte constructiu de la solució protectiva adoptada. La solució adoptada ha de ser suficient per tal de minimitzar la perillositat natural existent abans de l'inici de les actuacions.

C. Estudi específic per reactivació de grans moviments

1. Estudi específic del risc existent en la parcel·la objecte d'estudi, on es justificarà una estratègia de solució i un control de moviments, en el cas que sigui necessari:

1.a) Descripció acurada de la tipologia i característiques de l'esllevissada. Determinació de la geometria, parts i unitats (per exemple, trencades secundàries). Determinació de les propietats resistents dels materials involucrats i estimació del comportament de l'aigua subterrània.

1.b) Estimació pels mètodes que siguin necessaris de l'eventual activitat de moviment associada al fenomen estudiat

1.c) Estudi d'eventuals reactivacions de moviment associada al fenomen estudiat.

1.d) Anàlisi de les condicions d'estabilitat natural del vessant abans de la realització de cap dels treballs de modificació de l'estat actual del terreny previstos al projecte. Determinació del Factor de seguretat del vessant natural i amb les modificacions proposades al projecte.

1.e) Proposta de mesures d'auscultació i seguiment del vessant en cas que es considerin necessàries

2. Proposta de mesures d'estabilització, contenció i/o protecció a retenir en el projecte constructiu i/o de seguiment del moviment, en el cas que es considerin necessàries.

3. Risc residual. Es determinarà i quantificarà el risc que s'ha d'assumir una vegada realitzat el projecte constructiu de la solució protectiva adoptada. La solució adoptada ha de ser suficient per tal de minimitzar la perillositat natural existent abans de l'inici de les actuacions.

D. Estudi específic per esllavissaments superficials.

1. Estudi del vessant natural que constarà dels següents apartats:

1.a) Descripció de les característiques geomètriques del vessant i dels materials susceptibles a trencar. Estimació de les condicions d'aigua subterrània i de les propietats resistents dels materials concernits.

1.b) Anàlisi de les condicions d'estabilitat natural del vessant abans de la realització de cap dels treballs de modificació de l'estat actual del terreny previstos al projecte. Determinació del factor de seguretat del vessant natural i amb les modificacions proposades al projecte.

2. Projecte de mesures d'estabilització, contenció i/o protecció a retenir en el projecte constructiu i/o de seguiment del moviment, en el cas que es considerin necessàries.

3. Risc residual. Es determinarà i quantificarà el risc que s'ha d'assumir una vegada realitzat el projecte constructiu de la solució adoptada. La solució adoptada ha de ser suficient per tal de minimitzar la perillositat natural existent abans de l'inici de les actuacions.

Concursos i subhastes

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, el Departament de Turisme vol procedir a la realització d'un concurs d'idees per a la creativitat per a les campanyes turístiques del Govern d'Andorra per als anys 2002, 2003, 2004 i 2005 a França i el Benelux.

Les empreses interessades a participar en aquest concurs poden retirar el plec de bases corresponent al Departament de Turisme del Govern d'Andorra, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les empreses interessades a participar en aquest concurs han de presentar els documents requerits en sobre tancat i lacrat al Departament de Turisme del Govern abans de les 17 hores del dia 14 de setembre del 2001.

L'obertura de plecs s'efectuarà a les 11.30 hores del dia 17 de setembre del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, el Departament de Turisme vol convocar un concurs d'idees per a la creativitat per a les campanyes turístiques del Govern d'Andorra per als anys 2002, 2003, 2004 i 2005 a Espanya i Portugal.

Les empreses interessades a participar-hi poden retirar el plec de bases al Departament de Turisme del Govern d'Andorra, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les empreses interessades han de presentar els documents requerits en sobre tancat i lacrat al Departament de

Turisme del Govern abans de les 17 hores del dia 14 de setembre del 2001.

L'obertura de plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia 17 de setembre del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, el Departament de Turisme del Govern vol procedir a la contractació d'una empresa perquè s'encarregui de les tasques d'electricitat amb motiu de les etapes a Andorra de la *Vuelta Ciclista a España 2001*.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquesta subhasta poden retirar el plec de bases corresponent al Departament de Turisme del Govern d'Andorra, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquesta subhasta han de presentar les seves ofertes en sobre tancat i lacrat al Departament de Turisme del Govern abans de les 14.45 del dia 31 d'agost del 2001.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 3 de setembre del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, el Departament de Turisme del Govern vol procedir a la contractació d'una empresa de neteja amb motiu de l'arribada a Andorra de la *Vuelta Ciclista a España 2001*.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquesta subhasta poden retirar el plec de bases corresponent al Departament de Turisme del Govern

d'Andorra, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquesta subhasta han de presentar les seves ofertes en sobre tancat i lacrat al Departament de Turisme del Govern abans de les 14.45 h del dia 31 d'agost del 2001.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 3 de setembre del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, el Departament de Turisme del Govern vol procedir al lloguer de tanques de carretera, amb motiu de l'arribada a Andorra de la *Vuelta Ciclista a España 2001*.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquesta *subhasta* poden retirar el plec de bases corresponent al Departament de Turisme del Govern d'Andorra, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquesta subhasta han de presentar les seves ofertes en sobre tancat i lacrat al Departament de Turisme del Govern abans de les 14.45 h del dia 31 d'agost del 2001.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 3 de setembre del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol de 2001 es procedirà, mitjançant *concurso públic*, a l'adjudicació del subministrament de maquinari i programari

destinat a equipar els diferents ministeris de l'Administració.

Les empreses, exclusivament andorranes, interessades a participar al concurs, poden retirar el plec de condicions corresponent a la Central de Compres del Ministeri de Finances, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les ofertes han de ser presentades en sobre tancat i lacrat al Ministeri de Finances abans de les 12 hores del dia que es compleixi el termini de 10 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10 hores del dilluns dia 20 d'agost del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, es convoca una *subhasta* per a l'adjudicació del subministrament i la instal·lació d'una càmera de microfilm i digitalitzar per a l'Arxiu Històric Nacional del Ministeri de Turisme i Cultura. L'oferta econòmica ha d'incloure el transport i la instal·lació de l'aparell, la formació i 1 any de garantia.

Les ofertes econòmiques, que han d'anar amb sobre tancat i lacrat, es poden presentar al Servei de Tràmits fins el dia 14 de setembre a les 17 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà al Ministeri de Turisme i Cultura, edifici administratiu, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, el dia 17 de setembre del 2001 a les 10 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001 es procedirà, mitjançant *concurso públic*, a la licitació de la concessió administrativa per a la redacció del projecte, construcció i explotació del Centre de Tractament de Residus d'Andorra.

Les empreses interessades a participar al concurs podran retirar, després del pagament de 50.000 pessetes (300,50 euros), al Servei de Tràmits del Govern, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62 - 64, d'Andorra la Vella, la documentació següent:

1. Plec de bases del concurs (document A)
2. Plec de clàusules particulars per a la construcció del centre (document B)
3. Plec de clàusules particulars per a l'explotació (document C)
4. Plec de prescripcions tècniques particulars per a la construcció - explotació (document D)
5. Dossier consultiu

Les ofertes s'han de lliurar en sobre tancat i lacrat al Servei de Tràmits del Govern abans de les 12 hores del dia 17 de desembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 15 hores del mateix dia de lliurament de les ofertes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Altres edictes i avisos

Edicte

Havent transcorregut el termini de dos mesos des de la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les societats mercantils que es troben en fase de liquidació, i havent-se acomplert els terminis subsegüents prescrits reglamentàriament, es fa públic que s'ha procedit a la cancel·lació en el Registre de Societats Mercantils de les societats que es detallen a continuació:

Nom de la societat

Apolo Gestió, SA
Comercial Mediterrània Import-Export, SL (Comedi Import-Export, SL)
Jean Pierre Assessor, SL
Stephane Internet, SL

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juliol del 2001

Miquel Àlvarez Marfany
Ministre d'Economia

Edicte

En virtut d'allò que disposa l'article 4t del Reglament sobre la dissolució, la liquidació i la cancel·lació de societats mercantils al Registre de Societats, de data 1 de juliol de 1993, s'ordena la publicació al Butlletí oficial del Principat d'Andorra de les societats que es troben en liquidació i que es relacionen juntament amb les persones o la comissió encarregada de la seva liquidació, per tal que totes les persones interessades al·leguin el que estimin procedent, dins un termini màxim de dos mesos a partir de la data de publicació del present edicte:

Nom de la Societat	Comissió liquidadora
Internacional Motocicletes, SL (Inter-Moto, SL)	Antoni Capdevila Servat

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juliol del 2001

Miquel Àlvarez Marfany
Ministre d'Economia

Edicte

En virtut del que disposa l'article 38 a) de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, de data 5 d'octubre de 1995, i en execució dels acords de Govern de dates 8, 15, 22, 29 de maig del 2001

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana

Abelló Garcia, Albert
Balboa Castells, Joan
Bonet Ruiz, Joel
Calvo Lopez, Yann
Castro Vaz, Verònica de Jesús
Crespo Alonso, Sergio
Cuenca Alvarez, Anaís Maria
Dono Maneiro, Ariadna
Duhri Zarioh, Fátima
Duhri Zarioh, Mohamed
El Massaoudi el Boutaybi, Karim
El Massaoudi el Boutaybi, Karima
El Massaoudi el Boutaybi, Leila
El Massaoudi el Boutaybi, Rashida
Escacena Bautista, Joana
Garcia Tapias, Josep Oriol
Gomes da Costa, Claudia Sofia
Guirao Bailen, Desirée
López Teixeira, Ivan
López Teixeira, Tamara
Maench Cortina, Júlia
Martin Hernandez, Robert
Mingorance López, Cristina
Monfort López, Claudia
Nuñez Pérez, Miquel Angel
Pampalona Miranda, Nil
Pereiro Lombardia, Raul
Raya Cuesta, Veronica
Robert Montaner, Ià
Rodrigues Vieira, Marco Paulo
Ruiz Alvarez, Alba
San José de Heaulme, Aline
Sobrado Valencia, Manuel
Tapias Martinez, Olga
Toro Moreno, Francisco Daniel
Tublani Ambepasad, Latisha
Tublani Ambepasad, Tarun
Vaamonde Pérez, Canòlic
Vales Ramos, Eric
Vazquez Otero, Cristian
Viana Amaro, Cesario
Vicente Cebadero, Xavier
Vilches Segura, Mireia

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les

resolucions que estableixen el dret d'adquisició de la nacionalitat andorrana

Garcia Gomez, Isabel
Gibert Grau, Susagna
Gonzalez Lopez, Francisco Dionisio
Mesalles Ramos, Antonio
Nadal Bentade, Jordi
Peña Cardesin, Maria Isabel

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

En virtut del que disposa l'article 38 a) de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, de data 5 d'octubre de 1995, i en execució dels acords de Govern de dates 4, 9, 19, 24 d'abril del 2001,

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana,

Abella Drouin, Tomàs
Abelló Garcia, Marc
Abiad Lacoste, Alizée
Abiad Lacoste, Benoit Romain
Asensio Valls, Cristian
Benet Bueno, Judith
Boulif García, Laila
Boulif García, Nadia
Cases Polo, Javier
Doval Capel, Elisabet
Fernandes Borges, Bruno
Fernandes Borges, David
Garcia Sanchez, Priscil.la
Garcia Sanchez, Adrián
Kohler Dijkstra, Mats Alexandre
Leighton Mateos, Gabriel Marcel
López López, Cristina
López Martín, Ferran
Lubin Decrescenzo, Celine
Lubin Decrescenzo, Claire
Martin Gallego, Laura
Moral Benitez, Marc
Moral Benitez, Sara
Moreres Sinfreu, Jordi
Perpiñan Allue, Miquel Angel
Puente Peregrina, Elisabet
Puente Peregrina, Maria Jesús
Puente Peregrina, Vanesa
Puig Làzaro, Jennifer

Puigdemasa Borrajo, Antoni
Roca Rubio, Alexandre
Rodríguez Francino, Cristian
Ruiz Capsir, Yolanda
Serra Toscano, Albert
Teixiera Lopez, Alvaro Nuno

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que estableixen el dret d'adquisició de la nacionalitat andorrana

Altimir Coll, Jofre
Alvarez Iglesias, Javier
Aporta Molina, Ana Maria
Arévalo García, Maria Juliana
Balsells Zuferrí, Juan Ramon
Baptista Amorin Soares, Alfredo
Bellostes Buira, Anna Maria
Bertran Pau, Nuria
Bisbal Galbany, Núria
Blanco Mezquita, Maria Jesus
Boix Oses, Carmen
Boltas Freixas, Vicente
Borras Duarte, Jorge
Broua Resseguier, Sandrine
Canovas Kwasniak, Jan Jozef
Carbonell Riera, Enrique
Castella Fierro, Belén
De Haro Jimenez, Maria Luisa
De la Torre Gijon, Angeles
Del Rio Mansilla, Marta
Diego Pastrana, Maria Isabel
Donaire Mena, Alfonso
Donsion Pichel, Gonzalo
Farré Roca, Ramona
Fernandez Palacios, Eugenia
Fernandez Parada, Immaculada Desirée
Figuera Sarroca, Joaquim
Flotats Bach, Maria Eugenia
Font Ferrate, Ines
Font Tarrés Maria Dolores
Forcada Broch, Maria Teresa
Fortet Casas, Yolanda
Garcia Herrera, Antoni
Garcia Rey, Daniel
García Vázquez, José Luis
Ges Pratdesaba, Maria
Godó Freixes, Mercè Neus
Gomez Gomez, Tomas
Goncalves Alves, Maria Clara
Grau Colell, Josep Antoni
Iturbe Garcia, Jose Maria
Jimenez Polo, Encarnacion Maria
Lizarte Soriano, Adolfo Pedro
Lladó Farran, Miguel Ramon
Lopes Portas, Paula Cristina
Lopez Reche, Maria Dolores
Malki el Ahrach, Abdessalam

Martínez Castelo, Margarita
Martínez Díaz, Cándida
Martínez Fernandez, Felipe
Martos Galera, Immaculada
Medina Sanchez, Maria Belen
Mesina Soto, Patricia del Carmen
Morell Sielleur, François
Ponsa Vidales, Aurea
Ribera Pernal, Carmen
Rodríguez Tejeda, Marie
Rodríguez Valdeperez, José
Rosa Alves, Renata
Rubio Briega, Maria Belen
Sala Massanas, Pere
Santañes Saubany, Nestor
Segura Liñan, Guadalupe
Serracanta Marcet, Jordi
Serrano Nova, Fe
Serrano Nova, Francisca
Sevé Papell, Eduardo
Taouil Atouil, Maanan
Vaño Pérez, José
Vidal Pardell, Roser

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Vist l'edicte de data 13 de juny del 2001 relatiu al concurs públic per a l'adjudicació del subministrament i el muntatge de mobiliari i material escolar per a l'Escola Andorrana del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports;

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Partida pressupostària núm.: 400-402-PROJ. 0005-69000

Forma d'adjudicació: concurs públic
Modalitat de contractació: normal
Identitats dels adjudicatariis: Cop Dis-seny; Exclusives i Serveis; Gil Mobiliari; Istarka Andorra, i Papereria Sol Preus certs dels contractes: 5.991,87 euros (996.963 PTA); 7.477,19 euros (1.244.100 PTA); 2.553,56 euros (424.877 PTA); 9.966,03 euros (1.658.208 PTA) i 20.499,95 euros (3.410.905 PTA)

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Es fa saber que el Govern, en la sessió de data 2 de maig del 2001, ha resolt mitjançant la resolució núm. 8707/2001 el recurs de reposició núm. 99.612 interposat per la Sra. Ana Maria Rodriguez Raya, en data 16 de març del 2001, la part dispositiva del qual diu així:

"Acorda: Desestimar el recurs de reposició interposat per la Sra. Ana Maria Rodriguez Raya, confirmant la resolució del ministre de Finances i Interior de data 5 de març del 2001 en tots els seus termes".

Aquesta resolució esgota la via administrativa de conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració. D'acord amb l'article 127 del mateix Codi i l'article 36 de la Llei de Jurisdicció Administrativa i Fiscal, contra aquesta resolució pot interposar-se demanda davant de la secció administrativa de la Batllia d'Andorra, en el termini de tretze dies a comptar de l'endemà de la data de notificació de la present resolució.

I a l'efecte de notificació a la Sra. Ana Maria Rodriguez Raya, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 25 de juliol del 2001.

Joaquima Sol Ordis
Secretària general

Edicte

Es fa saber que el Govern, en la sessió de data 25 d'abril del 2001, ha resolt mitjançant la resolució núm. 8531/2001 el recurs de reposició núm. 97.426, interposat pel Sr. Manuel Jiménez Vázquez en data 27 de febrer del 2001, la part dispositiva del qual diu així:

"Acorda: Desestimar el recurs de reposició interposat pel Sr. Jesús Jiménez Vázquez, confirmant la resolució del

ministre de Finances i Interior de data 19 de gener del 2001 en tots els seus termes.”

Aquesta resolució esgota la via administrativa de conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració. D'acord amb l'article 127 del mateix Codi i l'article 36 de la Llei de Jurisdicció Administrativa i Fiscal, contra aquesta resolució pot interposar-se demanda davant de la secció administrativa de la Batllia d'Andorra, en el termini de tretze dies a comptar de l'endemà de la data de notificació de la present resolució.

I a l'efecte de notificació al Sr. Manuel Jiménez Vázquez, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 25 de juliol del 2001.

Joaquima Sol Ordis
Secretària general

Edicte

Es fa saber que el Govern, en la sessió de data 25 d'abril del 2001, ha resolt mitjançant la resolució núm. 8498/2001 el recurs de reposició núm. 96.007, interposat pel Sr. Jesús Castillo Mairal en data 14 de febrer del 2001, la part dispositiva del qual diu així:

“Acorda: Desestimar el recurs de reposició interposat pel Sr. Jesús Castillo Mairal, confirmant la resolució del ministre de Finances i Interior de data 2 de febrer del 2001 en tots els seus termes”.

Aquesta resolució esgota la via administrativa de conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració. D'acord amb l'article 127 del mateix Codi i l'article 36 de la Llei de Jurisdicció Administrativa i Fiscal, contra aquesta resolució pot interposar-se demanda davant de la secció administrativa de la Batllia d'Andorra, en el termini de tretze dies a comptar de l'endemà de la data de notificació de la present resolució.

I a l'efecte de notificació al Sr. Jesús Castillo Mairal, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 25 de juliol del 2001.

Joaquima Sol Ordis
Secretària general

Edicte

Es fa saber que el Govern, en la sessió de data 26 de març del 2001, ha resolt mitjançant la resolució núm. 8107/2001 el recurs de reposició núm. 98.391, interposat pel Sr. Àngel Falguera Serrat en data 7 de març del 2001, la part dispositiva del qual diu així:

“Acorda: Estimar el recurs de reposició interposat pel Sr. Àngel Falguera Serrat, facultant-lo per passar una nova revisió mèdica, fent-li avinent que haurà d'acudir davant el Departament de Treball del Servei d'Immigració a fi de regularitzar la seva situació”.

Aquesta resolució esgota la via administrativa de conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració. D'acord amb l'article 127 del mateix Codi i l'article 36 de la Llei de Jurisdicció Administrativa i Fiscal, contra aquesta resolució pot interposar-se demanda davant de la secció administrativa de la Batllia d'Andorra, en el termini de tretze dies a comptar de l'endemà de la data de notificació de la present resolució.

I a l'efecte de notificació al Sr. Àngel Falguera Serrat, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 25 de juliol del 2001.

Joaquima Sol Ordis
Secretària general

Edicte

Es fa saber que el Govern, en la sessió de data 17 de gener del 2001, ha resolt mitjançant la resolució núm. 6582/2001 el recurs de reposició núm. 89.285, interposat pel Sr. Yves Michel Pouvreau en data 19 de desembre del 2000, la part dispositiva del qual diu així:

“Acorda: Estimar el recurs de reposició interposat pel Sr. Yves Michel Pouvreau, facultant-lo per passar una nova revisió mèdica, fent-li avinent que haurà d'acudir davant el Departament de Treball del Servei d'Immigració a fi de regularitzar la seva situació”.

Aquesta resolució esgota la via administrativa de conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de

l'Administració. D'acord amb l'article 127 del mateix Codi i l'article 36 de la Llei de Jurisdicció Administrativa i Fiscal, contra aquesta resolució pot interposar-se demanda davant de la secció administrativa de la Batllia d'Andorra, en el termini de tretze dies a comptar de l'endemà de la data de notificació de la present resolució.

I a l'efecte de notificació al Sr. Yves Michel Pouvreau, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 25 de juliol del 2001.

Joaquima Sol Ordis
Secretària general

Edicte

Es fa saber que el Govern, en la sessió de data 31 de gener del 2001, ha resolt mitjançant la resolució núm. 6794/2001 el recurs de reposició núm. 90.260, interposat pel Sr. Carlos Enrique Reynoso Rivero en data 28 de desembre del 2000, la part dispositiva del qual diu així:

“Acorda: No admetre a tràmit el recurs de reposició formulat pel Sr. Carlos Enrique Reynoso Rivero contra la resolució del ministre de Finances i Interior de data 16 d'octubre del 2000, la qual es confirma en tots els seus termes”.

Aquesta resolució esgota la via administrativa de conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració. D'acord amb l'article 127 del mateix Codi i l'article 36 de la Llei de Jurisdicció Administrativa i Fiscal, contra aquesta resolució pot interposar-se demanda davant de la secció administrativa de la Batllia d'Andorra, en el termini de tretze dies a comptar de l'endemà de la data de notificació de la present resolució.

I a l'efecte de notificació al Sr. Carlos Enrique Reynoso Rivero, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 25 de juliol del 2001.

Joaquima Sol Ordis
Secretària general

Edicte

Vist l'edicte de data 13 de juny del 2001 relatiu al concurs sobre l'adjudicació del subministrament del material de cuina i menjador per a diferents centres escolars, estiu 2001.

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, vista la nota del Servei de Planificació Educativa del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, es fa pública l'adjudicació següent:

Projecte pressupostari núm.:400-401-PROJ 0027-60380

Forma d'adjudicació: concurs

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat de l'adjudicatari: Hotelco

Preu cert del contracte: 20.101,96 euros (3.344.685 PTA)

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Avis

El Govern comunica que el Consell d'Europa vol procedir a la contractació d'una persona per a les places següents:

Càrrec: tècnic/a per a la Direcció de la Joventut i l'Esport (Centre europeu de Joventut de Budapest -Hongria)

Titulació requerida: formació equivalent al primer cicle d'ensenyament secundari general; experiència professional; coneixements tècnics; molt bons coneixements d'una de les llengües oficials del Consell d'Europa (francès i anglès) i bon coneixement de l'hongarès. Com a aptituds personals, el candidat ha de tenir iniciativa, capacitat de relacionar-se i aptitud per treballar en equip.

La persona titular haurà d'efectuar tasques tècniques: assistència tècnica per a l'organització de seminaris, reunions; supervisar el bon funcionament de les instal·lacions del centre, etc.

Data límit de presentació de candidatures: 14 de setembre del 2001

Referència: 55/2001

Càrrec: director/a executiu/iva del Congrés de Poders Locals i Regionals d'Europa (CPLRE)

Titulació requerida: títol universitari que li permeti l'accés, ja sigui pel títol o per concurs, a un càrrec de la categoria superior a l'Administració pública de l'Estat on és membre. Haurà de tenir una àmplia experiència en la gestió de recursos humans i financers, adquirida a una organització internacional, una administració nacional o una gran organització privada. Haurà de tenir un excel·lent coneixement d'una de les dues llengües oficials del Consell d'Europa (francès i anglès) i bons coneixements de l'altra. Es valorarà el coneixement d'altres llengües i la capacitat de reaccionar de manera precisa i clara en francès o en anglès.

La persona titular haurà de participar en la definició dels objectius del Secretariat del CPLRE; preparar les decisions; elaborar la coordinació de les missions als estats membres; establir i promoure els contactes amb les autoritats locals, regionals, nacionals dels estats membres; col·laborar en la gestió del personal del Secretariat.

Data límit de presentació de candidatures: 6 de setembre del 2001

Referència: 56/2001

Càrrec: cap de la Divisió dels Mitjans de Comunicació i de la premsa

Titulació requerida: títol universitari de segon cicle de preferència en l'àmbit de la comunicació; experiència en l'àmbit del periodisme. Haurà de tenir un excel·lent coneixement d'una de les dues llengües oficials del Consell d'Europa (francès i anglès) i bons coneixements de l'altra. Es valorarà el coneixement d'altres llengües.

Com a aptituds personals, el candidat ha de tenir una excel·lent cultura general i ha de tenir gran interès per les qüestions d'actualitat; capacitat per expressar-se de manera clara i precisa, etc.

La persona titular haurà de coordinar, planificar i supervisar les activitats de la Divisió i tindrà la funció de portaveu.

Data límit de presentació de candidatures: 6 de setembre del 2001

Referència: 57/2001

El formulari oficial d'inscripció està disponible a <http://www.coe.fr/jobs>

Per a més informació, les persones interessades poden dirigir-se al Departament de Funció Pública i de Recursos Humans, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Avis

El Cos Especial de Duana del Ministeri de Finances comunica a totes les persones interessades els canvis monetaris mensuals, en relació a l'euro, admesos a la cotització oficial en el Principat d'Andorra, corresponents al dia 25 de juliol del 2001 i que s'aplicaran a la Duana andorrana de l'1 al 31 d'agost del 2001.

FRF	Franc Francès	6,55957
BEF	Franc Belga	40,3399
NLG	Florí Holandès	2,20371
DEM	Marc Alemany	1,95583
ITL	Lira Italiana	1936,27
GBP	Lliura Esterlina	0,6126
IEP	Lliura Irlandesa	0,787564
DKK	Corona Danesa	7,3492
GRD	Dracma Grec	340,7500
PTE	Escut Portuguès	200,482
ESP	Pesseta	166,386
EUR	Euro	1,00
NOK	Corona Noruega	7,9069
SEK	Corona Sueca	9,1995
FIM	Marc Finès	5,94573
ATS	Xiling Austríac	13,7603
CHF	Franc Suís	1,5012
USD	Dòlar Usa	0,8695
CAD	Dòlar Canadenc	1,3321
CNY	Ien Remimbien	6,9363
JPY	Ien	107,6000
HKD	Dòlar Hong Kong	6,7210

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Julià Vila Coma
Director de Duana

Edicte

Les persones que es relacionen a continuació han interposat recurs davant el Govern, en els termes que estableix l'article 35 de la Llei de beques i de crèdits d'estudis aprovada pel Consell General en la sessió ordinària del dia 30 de novembre de 1992, contra la denegació de la beca de beneficència -article 10 per al curs 2000-2001, recursos que han estat estimats en les sessions de Govern de 4 i 11 de juliol del 2001.

En conseqüència i de conformitat amb l'article 34 de la Llei de beques i de crèdits d'estudis, en relació amb l'apartat 4 de l'article 15 de la Llei del pressupost de data 15 de desembre del 2000, es procedeix a publicar la llista de les persones a les quals s'ha estimat el recurs esmentat i s'atorga una beca de beneficència -article 10- per al curs 2000-2001.

Cognoms i nom	Parròquia
Ros March, Cristina	Escaldes-Engordany
Ros March, Meritxell	Escaldes-Engordany
Sobré Francisco, Ariadna	Encamp

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Vist l'edicte de data 13 de juny del 2001 relatiu al concurs sobre l'adjudicació del subministrament i instal·lació d'equipament nou per a les cuines de diversos centres escolars.

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, vista la nota del Servei de Planificació Educativa del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, es fa pública l'adjudicació següent:

Partida pressupostària núm.: 400-401-PROJ 0027-60380-

Forma d'adjudicació: concurs públic
Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: Palmir Espineta

Lot adjudicat: Grup A i Grup B excepte paellera

Preu cert del contracte: 8.750,74 euros (1.456.001 PTA)

Partida pressupostària núm.: 400-401-PROJ 0027-60380-

Forma d'adjudicació: concurs públic
Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: Industrial Hotelera

Lot adjudicat: paellera del Grup B i Grup D

Preu cert del contracte: 11.849,95 euros (1.971.661 PTA)

Partida pressupostària núm.: 400-401-PROJ 0027-60380-

Forma d'adjudicació: concurs públic
Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: Istarka Andorra, SL

Lot adjudicat: Grup C

Preu cert del contracte: 1.290,08 euros (214.651 PTA)

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001 es declara desert el concurs públic de la licitació del subministrament i la instal·lació de moqueta i plàstic al terra de la Biblioteca Pública del Ministeri de Turisme i Cultura, convocat per edicte publicat al BOPA en data 30 de maig del 2001, i a la vegada, pel mateix acord de Govern es fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Projecte pressupostari núm.: 660-665-2001/0038-61310

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: Sols Confort

Preu cert del contracte: 1.954.774 PTA (11.748,43 euros)

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

D'acord amb l'article 15.4 de la Llei del pressupost per a l'exercici 2001, es publica la subvenció d'1.800.000 PTA (10.818,22 euros) atorgada pel Ministeri de Turisme i Cultura a la Jove Orquestra Nacional de Cambra d'Andorra per fer front a la programació de tres concerts.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Vist el concurs públic per a la concessió de la redacció del projecte, construcció i explotació del dipòsit central de substàncies explosives, convocat per edicte de data 13 de desembre del 2000, el Govern, per acord de data 18 de juliol del 2001, fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Forma d'adjudicació: concurs públic

Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: Polvand, SA

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Vist l'edicte de data 23 de maig del 2001, relatiu al concurs per al subministrament de les graelles del Forn Incinerador.

Per acord de Govern de data 25 de juliol del 2001, vist l'informe del Ministeri d'Agricultura i Medi Ambient, es fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Projecte pressupostari núm.: PROJ 0010 21300 811

Referència núm.: AG010725

Forma d'adjudicació: concurs
Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: J. Moles Isern

Preu cert del contracte: 30.583,34 euros (5.088.640 PTA)

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Havent-se constatat un error en l'edicte relatiu a la cancel·lació de diverses societats en el registre de Societats Mercantils, publicat al BOPA núm. 64, any 13, de data 11 de juliol del 2001, es fa públic que no s'ha procedit a la cancel·lació de la societat assenyalada a continuació:

Nom de la societat

Ciències i Tecnologies Aplicades Cyclo, SL

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 26 de juliol del 2001

Miquel Álvarez Marfany
Ministre d'Economia

Edicte

En virtut d'allò que disposa l'article 4t del Reglament sobre la dissolució, la liquidació i la cancel·lació de societats mercantils al Registre de Societats, de data 1 de juliol de 1993, s'ordena la publicació al Butlletí oficial del Principat d'Andorra de les societats que es troben en liquidació i que es relacionen juntament amb les persones o la comissió encarregada de la seva liquidació, per tal que totes les persones interessades al·leguin el que estimin procedent, dins un termini màxim de dos mesos a partir de la data de publicació del present edicte:

Nom de la societat	Comissió liquidadora
Costa Brava, SA	Jordi Lusilla Cabanas
Dring, SA	Antoni Cerqueda Gispert

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 26 de juliol del 2001

Miquel Álvarez Marfany
Ministre d'Economia

Comuns i quarts

Parròquia d'Encamp

Avis

El Comú d'Encamp, en la sessió de data 4 de juliol del 2001, va aprovar els estats financers i la liquidació de comptes de l'exercici 2000, tancat en data 31 de desembre del 2000.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 24 de juliol del 2001

Jaume Ramon Pouquet
Cònsol major

Balanç de situació

Actiu

Comptes	Denominació	Imports 2000	Imports 1999
	A) Immobilitzat	18.557.918.532	16.709.736.041
	I. Inversions destinades a l'ús general	3.903.497.439	3.522.330.902
201	Infraestructures viàries diverses	1.787.952.990	1.544.187.221
202	Parcs i jardins	14.569.566	14.569.566
203	Senyalitzacions	117.239.516	104.348.840
204	Infraestructura i serveis	648.009.972	615.258.204
205	Àrees urbanes i rústiques	2.026.742.976	1.731.266.061
292	Provisions acumulades Inversions ús general	-691.017.581	-487.298.990
	II. Immobilitzacions immaterials	7.268.590	4.476.622
215	Aplicacions informàtiques	8.579.367	4.568.593
281	Amortització acumulada d'Immobilitzat immaterial	-1.310.777	-91.971
	III. Immobilitzacions materials	13.978.939.403	12.515.973.317
220	Terrenys	1.647.046.689	1.647.046.689
221	Construccions	8.695.076.942	7.155.831.123
222	Instal·lacions tècniques	4.811.665.127	4.617.361.377
223	Maquinària	60.060.074	53.301.674
225	Altres equipaments	78.588.778	74.447.608
226	Mobiliari	186.123.938	180.057.443
227	Equips per a processaments d'informació	94.603.289	83.026.288
228	Elements de transport	153.731.130	146.341.651
229	Altre immobilitzat material	74.900.359	70.686.067
282	Amortització acumulada de l'immobilitzat material	-1.822.856.923	-1.512.126.603
	V. Inversions financeres permanents	668.213.100	666.955.200
250	Inversions financeres en capital o en fons patrim.	669.929.200	669.929.200
297	Provisió per depreciació de valors neg. a ll/t	-1.716.100	-2.974.000
	C) Actiu circulant	-185.981.538	-1.259.043.537
	I. Existències	19.607.638	25.721.908
325	Materials diversos- Estoc central de compres	30.243.362	36.357.632
390	Provisions per depreciació d'existències	-10.635.724	-10.635.724

	II. Deutors	321.582.311	398.186.587
430	Deutors per drets reconeguts. Pressu. corrent	90.652.202	69.082.421
431	Deutors per drets reconeguts. Pressup. tancats	60.188.518	94.826.962
433	Drets anul·lats del pressupost corrent	-12.710.911	0
434	Drets anul·lats de pressupostos tancats	-4.607.799	0
435	Deutors operacions comercials. P.corrent/Periodific	6.128.350	0
436	Deutors per operacions comercials. Ppo. tancats	0	15.176.421
437	Devolució d'ingressos	4.064.672	0
446	Formalització d'ingressos no pressupostaris	0	0
449	Altres deutors no pressupostaris	203.482.728	133.674.791
470	Tresor públic, deutor per diversos conceptes	50.500	105.150.500
490	Provisions per a insolvències	-25.665.949	-20.852.000
521	Deutes a curt termini	0	0
555	Pagaments pendents d'aplicació	0	1.127.492
	III. Inversions financers temporals	145.590	0
547	Interessos a c/t de valors de crèdits	145.590	0
	IV. Tresoreria	-542.382.083	-1.697.627.067
570	Caixa	759.690	1.028.733
571	Bancs i institucions de crèdit. Comptes operatius	-529.120.042	-1.698.655.800
578	Moviments interns de tresoreria	0	0
579	Formalització	-14.021.731	0
	V. Ajustaments per periodificació	15.065.006	14.675.035
480	Despeses anticipades	15.065.006	14.675.035
	Total Actiu	18.371.936.994	15.450.692.504

Passiu

Comptes	Denominació	Imports 2000	Imports 1999
	A) Fons propis	5.125.606.119	5.445.679.619
100	Patrimoni	0	0
	III. Resultats d'exercicis anteriors	5.445.679.619	5.679.185.745
120	Resultats positius exercicis anteriors	5.679.185.745	5.679.185.745
121	Resultats negatius exercicis anteriors	-233.506.126	0
	IV. Resultats de l'exercici	-320.073.500	-233.506.126
129	Resultats de l'exercici	-320.073.500	-233.506.126
	B) Ingressos a distribuir en diversos exercicis	5.412.143.237	4.531.578.193
130	Subvencions de capital del sector públic	6.062.240.472	5.076.398.026
138	Amort. acumulada subv. capital M.I. Govern	-650.097.235	-544.819.833
	D) Creditors a llarg termini	6.250.258.845	2.515.490.000
	II. Altres deutes a llarg termini	6.235.278.845	2.500.510.000
170	Deutes a ll/t amb entitats de crèdit	6.234.588.845	2.500.000.000
180	Fiances rebudes a llarg termini	690.000	510.000
	III. Desemborsaments pendents sobre accions no exigits	14.980.000	14.980.000
259	Desemborsaments pendents sobre accions	14.980.000	14.980.000
	E) Creditors a curt termini	1.583.928.793	2.957.944.692
	II. Deutes amb Entitats de crèdit	292.883.079	1.504.158.153
520	Deutes a curt termini amb entitats de crèdit	181.243.737	1.451.607.838
526	Interessos a c/t de deutes amb ent. de crèdit	111.639.342	52.550.315
	III. Creditors	1.291.045.714	1.453.786.539
400	Creditors per obligacions rec. Ppost. corrent	973.133.228	0
401	Creditors per oblig. rec. Ppost. tancats	66.522.567	1.231.534.916
408	Creditors per devolució d'ingressos	-6.500	0

409	Creditors per operacions pendents d'aplicar	0	8.854.423
410	Creditors periodificació despeses pressupostàries	16.002.818	0
416	Formalització pagaments no pressupostaris	0	0
419	Altres creditors no pressupostaris	237.198.836	192.449.362
420	Creditors per devolució d'Ingressos	6.500	0
471	Organismes de previsió social, CASS	5.520.739	18.023.250
554	Ingressos pendents d'aplicació	0	2.924.588
559	Altres partides pendents d'aplicació	-7.332.474	0
568	Compte de control tràmits / govern (INP)	0	0
	Total Passiu	18.371.936.994	15.450.692.504

Compte del resultat economicopatrimonial

Deure

Comptes	Denominació	Exercici 2000	Exercici 1999
	A) Despeses		
71	1. Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	0	0
	2. Aprovisionaments	77.217.610	111.547.807
600 (608)	a) Consum de mercaderies	6.114.270	12.781.872
(609) 610	b) Consum de primeres matèries i d'altres	71.103.340	98.765.935
601, 602			
611, 612	c) Altres despeses externes	0	0
607			
	3. Despeses de gestió ordinària, de funcionament dels serveis i de prestacions	2.184.233.426	2.254.370.257
	a) Despeses de personal	892.894.739	854.155.776
640, 641	a1) Sous, salaris i similars	788.934.055	734.420.224
642, 644	a2) Càrregues socials	103.960.684	119.735.552
645	b) Prestacions socials	388.557	928.829
	c) Dot. amortitzacions immob. i variacions prov. per a reparacions	519.526.214	473.696.102
68	c1) Dotacions per a amortitzacions	313.889.116	315.383.842
692, (792)	c2) Variació de provisió per a reparacions	205.637.098	158.312.260
	d) Variació de provisions de tràfic	4.813.949	3.360.002
693, (793)	d1) Variació de provisions d'existències	0	0
675,694,			
(794),(795)	d2) Variació de provisions i pèrdues de crèdits	4.813.949	3.360.002
	e) Altres despeses de gestió	544.335.188	718.013.769
62	e1) Serveis exteriors	543.898.438	718.013.769
63	e2) Tributs	436.750	0
676	e3) Altres despeses de gestió corrent	0	0
	f) Despeses financeres i assimilables	223.532.679	204.215.777
661, 662			
663, 665,	f1) Per deutes	223.532.679	204.215.777
669			
666, 667	f2) Pèrdues per inversions financeres	0	0
696, 698,699	g) Variació de les provisions de les variacions financeres	-1.257.900	0
(796) (798)			
(799)			
668	h) Diferències negatives de canvi	0	2
	4. Transferències corrents	80.064.601	79.419.842
650	a) Transferències corrents	80.064.601	79.419.842
651	b) Subvencions corrents	0	0
655	c) Transferències de capital	0	0
656	d) Subvencions de capital	0	0
	5. Pèrdues i despeses extraordinàries	4.641.085	13.436.024
670, 671	a) Pèrdues procedents de l'immobilitzat	0	1.332.419
674	b) Pèrdues per operacions d'endeutament	0	0
678	c) Despeses extraordinàries	32.485	122.208
679	d) Despeses i pèrdues d'altres exercicis	4.608.600	11.981.397
	Total Deure	2.346.156.722	2.458.773.930

Haver

Comptes	Denominació	Exercici 2000	Exercici 1999
	B) Ingressos		
	1.Vendes i prestacions de serveis	313.379.914	340.578.401
700, 701,702, 703, 704 705,741,74 (708),(709)	a) Vendes	1.727.000	2.741.384
	b) Prestacions de serveis	311.652.914	337.837.017
	c) Devolucions i ràpels sobre vendes	0	0
71	2. Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	0	0
	3. Ingressos de gestió ordinària	382.522.818	603.797.143
	a) Ingressos tributaris	382.522.818	603.797.143
720	a1) Impostos estatals	0	0
725	a2) Impostos locals	156.199.860	152.369.635
730	a3) Impostos sobre transmissions i actes jurídics documentats	42.642.421	37.334.081
732	a4) Impostos especials	0	0
733	a5) Impost sobre construcció instal·lació i obres	0	0
734	a6) Impost sobre mercaderies indirecte	0	0
735	a7) Cànon STA/FEDA	0	0
739	a8) Altres impostos	0	0
740	a9) Taxes per prestació de serveis o realització d'activitats	79.926.756	75.879.080
743	a10) Taxes fiscals	0	0
744	a11) Contribucions especials	103.753.781	338.214.347
729	b) Cotitzacions socials	0	0
	4. Altres ingressos en gestió ordinària	936.766.256	926.018.461
773	a) Reintegraments	0	0
78	b) Treballs realitzats per a l'entitat	0	0
	c) Altres ingressos de gestió	663.927.995	676.446.460
775,776,777	c1) Ingressos accessoris i altres de gestió corrent	663.927.995	676.446.460
790	c2) Excés de provisions de riscos i despeses	0	0
760	d) Ingressos de participacions en capital	266.762.267	248.476.534
761, 762	e) Ingressos per valors negociables i de crèdits de l'actiu immobilitzat	0	0
763,765	f) Altres ingressos i ingressos assimilats	6.074.815	583.106
769	f1) Altres interessos	6.074.815	583.106
766	f2) Beneficis per inversions financeres	0	0
768	g) Diferències positives de canvi	1.179	512.361
	5. Transferències i subvencions	244.510.098	200.367.031
750	a) Transferències corrents	232.496.538	176.896.750
751	b) Subvencions corrents	12.013.560	23.470.281
755	c) Transferències de capital	0	0
	6. Beneficis i ingressos extraordinaris	148.904.136	154.506.768
770, 771	a) Beneficis procedents de l'immobilitzat	315.736	19.385.889
772	b) Subvencions de capital traspassades al resultat de l'exercici	105.278.772	111.194.106
774	c) Benefici per operacions d'endeutament	0	0
778	d) Ingressos extraordinaris	0	2.729.090
779	e) Ingressos i beneficis d'altres exercicis	43.309.628	21.197.683
	Total haver	2.026.083.222	2.225.267.804
	Desestalvi	320.073.500	233.506.126

Liquidació de l'estat de
despeses. Pressupost 2000**Resum per Classificació Econòmica**

Codi	Descripció Econòmica	Import pressupostat	Import autoritzat	Import compromès	Import liquidat	Import pagat
1	Despeses personal	889.374.696	889.219.745	889.219.745	889.219.745	889.027.395
2	Despeses en béns corrents i serveis	709.333.000	616.437.680	616.437.680	616.437.680	508.592.085
3	Despeses financeres	276.231.000	123.096.337	123.096.337	123.096.337	123.096.337
4	Transferències corrents	77.266.000	80.064.601	80.064.601	80.064.601	77.910.804
6	Inversions reals	3.138.602.000	2.364.532.308	2.364.532.308	2.364.532.308	1.501.590.822
8	Actius financers	1.310.004.800	0	0	0	0
9	Passius financers	2.500.004.800	0	0	0	0
	Total general	8.900.816.296	4.073.350.671	4.073.350.671	4.073.350.671	3.100.217.443

Liquidació de l'estat
d'ingressos. Pressupost 2000**Classificació per Conceptes**

Codi	Descripció Concepte	Ingressos pressupostats	Drets reconeguts	Ingressos liquidats
1	Impostos directes	229.000.000	156.199.860	151.641.267
2	Impostos indirectes	30.000.000	42.642.421	31.280.797
3	Taxes i altres ingressos	633.300.800	554.843.667	501.290.996
4	Transferències corrents	223.027.600	244.510.098	232.496.538
5	Ingressos patrimonials	743.632.000	889.218.456	887.364.827
6	Alienació d'inversions reals	4.210.000.000	315.736	315.736
7	Transferències de capital	935.000.000	985.842.446	985.842.446
8	Actius financers	3.558.400	0	0
9	Passius financers	1.893.297.496	0	0
	Total general	8.900.816.296	2.873.572.684	2.790.232.607

Edicte

Per acord de la junta de Govern de data 25 de juliol del 2001, es vol procedir a la *contractació de dos monitors de natació* per al Departament de Joventut i Esports.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són:

Nacionalitat preferentment andorrana
 Titulació de monitor de natació i de socorrisme aquàtic
 Diploma de nivell B de català expedit pel Govern, si es posseeix.
 Domini del castellà i del francès
 Al Departament de Joventut i Esports, es facilitarà la informació i els aclariments complementaris.

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud al Comú d'Encamp, acompanyada d'un *curriculum vitae*, dels certificats de penals i mèdic, fotocòpia del passaport o DNI, i referències de treballs anteriors. El termini de presentació de sol·licituds serà el dia 24 d'agost abans de les 17 h al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp.

El salari serà el corresponent al grau 4.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 25 de juliol del 2001

Jaume Ramond Pouquet
 Cònsol major

Edicte

Per acord de la Junta de Govern de data 25 juliol del 2001, es vol procedir, mitjançant *concurso públic internacional*, a l'adquisició d'elements de software destinats a equipar el Departament de Recursos Humans.

Les empreses interessades a participar al concurs, poden retirar el plec de condicions administratives i tècniques corresponent a la Casa Comuna en hores d'obertura al públic.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 14 de setembre, al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12.30 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 25 de juliol del 2001

Jaume Ramond Pouquet
 Cònsol major

Parròquia d'Ordino

Edicte

Per acord del Consell de Comú de data 23 de juliol del 2001, es procedeix a la convocatòria, mitjançant *concurso públic internacional*, per a l'adquisició del subministrament i instal·lació de software destinat a equipar el Departament de Recursos Humans.

Les empreses interessades a participar al concurs, poden retirar la documentació, després del pagament de 200 PTA, al servei d'atenció al públic de la Casa Comuna en horari d'oficina.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat al Comú abans de les 10 hores del 14 de setembre del 2001. L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10.15 hores del mateix dia.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 23 de juliol del 2001

El cònsol major
Enric Dolsa Font

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino de data 23 de juliol del 2001, es vol procedir mitjançant *concurso* a la contractació d'una empresa per a l'impartiment de cursos d'idiomes del Comú d'Ordino.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar el plec de bases al servei d'atenció al públic de la Casa Comuna en horari d'oficina.

Les ofertes han d'anar en sobre tancat i lacrat i es poden presentar al Comú d'Ordino fins el dia 31 d'agost del 2001 a les 12 hores. L'obertura dels plecs tindrà lloc el mateix dia a les 12.15 h al Comú d'Ordino.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 25 de juliol del 2001

El cònsol major
Enric Dolsa Font

Parròquia d'Andorra la Vella

Decret

El Comú d'Andorra la Vella, en la seva sessió de Consell que va tenir lloc el passat 25 de juny del 2001, va acordar aprovar el Reglament de Participació Ciutadana, que queda redactat com segueix:

Preàmbul

Una societat oberta, democràtica i plural, va molt més enllà del simple fet de dipositar una papereta electoral en una urna. En efecte, aquest dret i deure es queda curt si no hi ha tot un ventall d'actuacions paral·leles que el complementin i li donin un veritable sentit.

Els governs locals d'Europa que aposten per una societat de progrés, dialogant, participativa i constructiva, han dissenyat plans i actuacions per a fer realitat aquesta concepció de l'acció de govern.

Entenem la "participació" en el sentit de prendre part activament en la gestió d'allò col·lectiu, de la cosa pública. Participar no és solament col·laborar, ni opinar sobre determinada actuació. No és donar-se per assabentat, o sentir-se informat d'allò que fan els governants. Participar suposa un plus de voluntat, d'intervenció, un sentiment de pertinença a un col·lectiu, a un grup, a una parròquia, a un país, significa un mínim d'esbós d'un projecte propi. Participar és sentir-se útil, integrat (en el sentit positiu de la paraula). Les administracions han d'aprendre a valorar l'aportació dels ciutadans en la gestió dels assumptes públics, d'una manera sana i constructiva.

En termes generals, el destinatari d'aquest reglament de participació ciutadana n'és el propi ciutadà de la parròquia. Entenem però, que no es pot fer extensible a cada un dels ciutadans individuals en particular, per això, els mitjans idonis són les entitats ciutadanes,

que en definitiva són els interlocutors més eficients de la població.

Així, aquest reglament està dirigit a totes aquelles entitats ciutadanes que tenen per objectiu aportar criteris de millora de la parròquia i de la societat en general: entitats cíviques, entitats socials, entitats culturals, etc. Totes aquelles que no tenen per objectiu uns resultats lucratis en la seva pròpia activitat.

Principis i objectius

- Facilitar una àmplia informació sobre les activitats, les obres i els serveis que desenvolupa el Comú d'Andorra la Vella
- Fomentar la participació dels ciutadans en la vida col·lectiva de la parròquia a través, principalment de les seves associacions.
- Recollir informació dels veïns sobre necessitats, demandes, queixes i suggeriments.
- Corresponsabilitzar la ciutadania en la presa de decisions del govern comunal.
- Garantir la solidaritat i la correcció de desequilibris entre els diferents barris de la parròquia.
- Escollir la veu de la ciutadania abans de la presa de decisions importants del govern comunal.

Capítol I. La informació comunal

Article 1

L'obligació comunal d'informar al ciutadà

1. El Comú d'Andorra la Vella informará els ciutadans sobre la seva gestió de manera habitual, a través, entre d'altres mitjans, de l'Informatiu Comunal, en els taulers d'anuncis de casa comuna, reunions de poble, premsa i material editat.

2. La Secretaria General del Comú d'Andorra la Vella serà l'encarregada de canalitzar aquesta informació.

3. En el procés de presa de decisions importants que afectin la totalitat de la parròquia o un àmbit determinat, el Comú d'Andorra la Vella podrà convocar

una reunió de poble per informar els ciutadans i rebre les seves opinions.

Article 2

El Servei d'atenció al Ciutadà

1. Sense perjudici dels recursos legals a què tingui dret, el ciutadà tindrà una via de tracte directe amb el Comú a través del Servei d'atenció al Ciutadà, que recollirà les queixes dels ciutadans respecte l'administració comunal i en garantirà les respostes oportunes.

2. Els únics requisits necessaris per a la manifestació directa d'una queixa seran:

- Que el ciutadà s'identifiqui
- Que el tema ja s'hagi plantejat al Departament corresponent i el ciutadà consideri no haver rebut la resposta adequada.

3. El Servei d'atenció al Ciutadà informará el Departament corresponent de la queixa del ciutadà, el qual realitzarà l'informe escaient, que serà comunicat per escrit al ciutadà en un termini no superior a 15 dies a comptar de la data de la queixa. El Servei d'atenció al Ciutadà adreçarà a la Junta de Govern una relació de les queixes o demandes que no siguin resoltes pel Departament escaient.

4. El Servei d'atenció al Ciutadà publicarà una memòria anyal on es recolliran les principals queixes i demandes de la ciutadania.

Article 3

Dret a l'accés a la informació comunal

1. Tots els ciutadans d'Andorra la Vella tindran el dret d'accedir a la documentació comunal que tingui la consideració de pública, tant si es tracta dels acords dels òrgans de govern comunal com si es tracta de documentació històrica de l'arxiu comunal.

2. El Comú podrà restringir l'accés a tota aquella documentació que afecti directament la intimitat personal o familiar de les persones, així com la informació que romangui sota secret sumarial.

3. En qualsevol cas, la consulta haurà d'ésser sol·licitada per escrit i adreçada a la Secretaria General del Comú, que

transmetrà la sol·licitud a la Junta de Govern Comunal.

Capítol II. Les entitats ciutadanes

Article 4

El dret de les entitats al suport comunal

1. En la mesura de la disponibilitat de recursos, el Comú d'Andorra la Vella atorgarà a les associacions i entitats ciutadanes ajuts econòmics i la cessió d'espais públics i infraestructures per al seu us.

2. A aquests efectes, es desenvoluparà un Reglament per a l'atorgament de subvencions per a activitats socioculturals, que definirà quines entitats o activitats són susceptibles de rebre un ajut econòmic, en base a la seva representativitat social, el seu grau d'interès públic, i la seva capacitat econòmica.

3. El Comú d'Andorra la Vella podrà declarar Entitats Ciutadanes d'interès públic local, a aquelles que tinguin un àmbit d'actuació parroquial o siguin representatives de la promoció dels interessos dels ciutadans d'Andorra la Vella.

Article 5

El Registre Comunal d'Entitats Ciutadanes

1. Per a fomentar l'associacionisme, es crea el Registre Comunal d'Entitats Ciutadanes, que sense ànim de lucre, representen interessos ciutadans d'àmbit general, social, cultural professional, o anàleg.

2. Els drets reconeguts per aquest reglament només seran exercibles per aquelles entitats que estiguin inscrites en el Registre Comunal d'Entitats Ciutadanes.

3. El Registre d'Entitats Ciutadanes és responsabilitat de la Secretaria General del Comú d'Andorra la Vella, que l'executarà en col·laboració amb el Servei de Participació Ciutadana.

4. Documentació a aportar per a la sol·licitud d'inscripció en el Registre Comunal d'Entitats Ciutadanes:

- a) Nom de l'entitat

b) Número d'inscripció en el Registre d'associacions del Govern d'Andorra.

c) Domicili social

d) Nombre d'associats i el nom de les persones que ocupen els càrrecs directius.

e) Estatuts de l'entitat

5. Les modificacions de dades seran comunicades per l'entitat tan bon punt es produeixin.

Capítol III. L'òrgan de participació ciutadana

Article 6

El Consell d'Entitats Ciutadanes

1. El Consell d'Entitats Ciutadanes és un òrgan parroquial de participació ciutadana, de caràcter consultiu, per a tots aquells temes que fan referència a la gestió del Comú de repercussió general en la vida de la parròquia. Té per funcions:

a) Ser consultat i fer aportacions en els programes d'actuació anual del Comú.

b) Presentar iniciatives, propostes i queixes.

c) Intervenir consultivament en la programació i seguiment de temes com:
Actuació urbanística global
Desenvolupament de l'associativisme
Drets dels ciutadans
Qualitat de vida de la parròquia

2. La composició del Consell d'Entitats Ciutadanes serà la següent:

Presidència
Cònsol major
Vicepresidència
Cònsol menor
Conseller delegat de Cultura i Joventut
Conseller delegat d'atenció social
Conseller delegat de Participació ciutadana
Conseller delegat d'urbanisme
Un conseller del grup de l'oposició
Dos representants de cada entitat ciutadana
El responsable del Servei de Participació Ciutadana (que actuarà com a secretari)

3. La freqüència mínima de les sessions del Consell d'Entitats serà semestral.

4. Es podran convocar sessions extraordinàries quan les demanin per escrit la meitat més una de les entitats membres del Consell o el propi Comú d'Andorra la Vella.

5. El Consell, podrà crear comissions sectorials si així ho creu necessari per aprofundir i debatre temes d'àmbit específic.

6. El Comú d'Andorra la Vella inclourà en l'ordre del dia del següent Consell de Comú les propostes emanades de la darrera sessió del Consell d'Entitats Ciutadanes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 2 de juliol del 2001

Vist i plau
La cònsol major
Conxita Mora Jordana

P.o. de l'Hble. Comú
El secretari

Avís

Amb motiu de la Festa Major d'Andorra la Vella, els dies 4, 5 i 6 d'agost, els rams de la construcció, les indústries en general, les oficines, els establiments bancaris, el transport i la distribució de mercaderies i els serveis no relacionats directament amb el turisme hauran de romandre obligatòriament tancats i abstenir-se de treballar durant tot el dia.

Excepcionalment, els tallers de reparació de vehicles podran establir torns o permanències a l'objecte d'assegurar els serveis urgents.

Per als altres sectors d'activitat, aquesta festa serà obligatòria i retribuïda, i podrà ser traslladada a qualsevol altre dia.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

El cònsol menor
Carles Torralba Massip

Edicte

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió de Junta de Govern que ha tingut lloc avui dia 26 de juliol del 2001, ha acordat procedir a la *contractació d'una persona* per al Departament de Turisme (informació i turisme), per cobrir la vacant produïda.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat andorrana
Major de 18 anys
Parlar i escriure correctament el català, el castellà i el francès
Es valorarà les nocions d'anglès
Referències personals i professionals
Salari a convenir

Tota persona interessada a ocupar aquesta plaça haurà d'adreçar una sol·licitud manuscrita al Comú d'Andorra la Vella, acompanyada de certificats de residència, mèdic i d'antecedents penals, de títols justificatius, així com de la fotocòpia del passaport, i del seu *curriculum vitae*, abans del dia 31 d'agost del 2001 a les 15 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 26 de juliol del 2001

El cònsol menor
Carles Torralba Massip

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte

Per acord de la Junta de Govern, adoptat en la sessió celebrada el dia 24 de juliol del 2001, el Comú d'Escaldes-Engordany convoca un *concurs d'àmbit internacional* per adjudicar la construcció i explotació en règim de concessió administrativa d'un aparcament ubicat al carrer A del Clot d'Emprivat, així com la construcció del mateix carrer A i carrers adjacents.

Les empreses interessades podran retirar de les oficines del Departament d'Urbanisme i Medi Ambient del Comú (3a planta), el plec de bases que regirà el concurs i, després del pagament de 100.000 PTA, la documentació següent: convenció, estat d'amidaments, plànols i memòria.

El termini de presentació d'ofertes acabarà el proper dia 7 de setembre, divendres, a les 17 hores.

La forma de presentació de les ofertes s'especificarà en el propi plec de bases del concurs. L'acte d'obertura s'efectuarà en presència de tots els representants de les empreses participants que desitgin assistir-hi

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
24 de juliol del 2001

Vist i plau
El cònsol menor
Romà Mas Civit

P. o. de la Junta de Govern
El secretari general

Administració de Justícia

Notificació de resolucions

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment abreujat, instats per la societat Materials Riba, SA, contra el Sr. Pau Hernández Montes propietari del negoci "Construccions Hernández", ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada per la societat Materials Riba, SA, he de condemnar i condemno el Sr. Pau Hernández Montes a abonar a l'agent la suma de sis-centes vuitanta-quatre mil dues (684.002) pessetes més els interessos legals devengats a comptar del dia 26 de gener del 2001 i fins l'efectiu pagament de la quantitat adeudada, així com el pagament de les despeses judicials, inclosos honoraris d'advocat i de procurador, a acreditar en període d'execució de sentència".

I als efectes de *notificació* al Sr. Pau Hernández Montes, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de juliol del dos mil u

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, instats per l'entitat bancària Banc Agricol i Comercial d'Andorra, SA, contra el Sr. Antonio Manuel Brito dos Santos, ha recaigut la

sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant en part la demanda interposada per la societat "Banc Agricol i Comercial d'Andorra, SA" ha de condemnar i condemna el Sr. Antonio Manuel Brito dos Santos a pagar la quantitat de 119.047 pessetes incrementada amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats als tipus per a "descoberts" quant a l'interès, i per a "préstecs i crèdits" quant a la comissió, successivament en vigor segons l'Agrupació de Bancs Andorrans a comptar des del dia 31 de març del 2001, i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador".

I als efectes de *notificació* al Sr. Antonio Manuel Brito dos Santos, veí que fou del Pas de la Casa, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, divuit de juliol del dos mil u

El Batlle

El Secretari

Edicte

Antoni Duró Arajol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment abreujat i seguits entre parts respectivament agent i defenent, "Comunitat de Propietaris de l'Edifici Vilaneu Bloc II" contra el Sr. Hansen Veikko, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: Que estimant la demanda de l'actora ha de condemnar i condemna al Sr. Hansen Veikko a pagar a la Comunitat de Propietaris de l'edifici "Vilaneu Bloc II" l'import de 1.675.210 pessetes amb els interessos legals a comptar del dia 13 de desembre del 2000, fent expressa imposició de les costes processals a la part defenent, inclosos honoraris d'Advocat i de Procurador".

I als efectes de *notificació* al Sr. Hansen Veikko, veí que fou de Soldeu (Canillo), avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en demanda de reclamació de quantitat, instat per la societat "Automòbils Aragon, SL" contra el Sr. Alexandre Manuel Pires Caetano, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada per la societat "Automòbils Aragon, SL" contra el Sr. Alexandre Manuel Pires Caetano, dec condemnar i condemno a aquest darrer a pagar a l'agent, la quantitat de 150.000 pessetes, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 4 de novembre de 1999, més les costes processals exclosos els honoraris d'advocat i de procurador".

I als efectes de *notificació* al Sr. Alexandre Manuel Pires Caetano, veí que fou d'Andorra la Vella i avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en demanda de reclamació de quantitat, instat per la societat "Energia del Gas, SA" (Engas, SA) contra el Sr. Manuel Jubete Garcia, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada per la societat "Energia del Gas, SA" contra el Sr. Manuel Jubete Garcia, dec condemnar i condemno a aquest darrer a pagar a l'agent, la quantitat de 8.250 pessetes, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 7 de setembre del 2000, més les costes processals exclosos els honoraris d'advocat i de procurador".

I als efectes de *notificació* al Sr. Manuel Jubete Garcia, veí que fou d'Erts (La Massana) i avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en demanda de reclamació de quantitat, instat pel Sr. Bernard Assie contra el Sr. Luis Bernardo Concas Laborda, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: desestimar la demanda formulada pel Sr. Bernard Assie contra el Sr. Luis Bernardo Concas Laborda, sense fer especial pronunciament en relació a les costes".

I als efectes de *notificació* al Sr. Luis Bernardo Concas Laborda, veí que fou d'Andorra la Vella i avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en demanda de reclamació de quantitat, instat per la Sra. Maria José Recimil Carames contra la societat "Comser, SL", ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada per la Sra. Maria José Recimil Carames contra la societat "Comser, SL", dec condemnar i condemno a aquesta darrera a pagar a l'agent, la quantitat de 25.750 pessetes, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 13 de gener del 2000, més les costes processals exclosos els honoraris d'advocat i de procurador".

I als efectes de *notificació* al legal representant de la societat "Comser, SL", veí que fou de la Massana i avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data 8 de juny del 2001, en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, instat per Crèdit Andorrà, SA, contra el Sr. Josep Maria Valeta Razola, va recaure la sentència que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada per Crèdit Andorrà, SA, he de condemnar i condemno el Sr. Josep Maria Valeta Razola a abonar a l'agent la suma de tres-centes una mil set-centes trenta-dues (301.732) pessetes, més els interessos i comissions bancaris de descobert a partir del dia 6 de març d'enguany i fins la cancel·lació definitiva del deute, així com al pagament de les despeses judicials, inclosos honoraris d'advocat i de procurador, a acreditar en període d'execució de sentència".

I als efectes de *notificació* al Sr. Josep Maria Valeta Razola, veí que fou d'Andorra la Vella i avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, vint de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, instat pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Luis Vega Marin, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra ha de condemnar i condemno el Sr. Luis Vega Marin a abonar a l'agent la quantitat de seixanta set mil tres-centes setanta-nou (67.379) pessetes augmentada del 25% en concepte de clàusula penal pactada entre les parts, més els interessos legals devengats des de la data de l'incompliment dels pagaments pactats i fins el dia de la total liquidació, així com el pagament de les despeses judicials, inclosos honoraris d'advocat i de procurador a acreditar en període d'execució de sentència per haver-ho així expressament pactat les parts".

I als efectes de *notificació* al Sr. Luis Vega Marin, veí que fou de la Massana i

avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, vint de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, instat per la societat mercantil andorrana "Pyrénées Distribució, SA" contra el Sr. Jesús Maria Vilallonga Vilarmau, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada per la representació processal de "Pyrénées Distribució, SA" he de condemnar i condemno el Sr. Jesús Maria Vilallonga Vilarmau a abonar a l'agent la suma de noranta cinc mil nou-centes dinou (95.919) pessetes, incrementada dels interessos legals a partir del dia 29 de juny del 2001 i fins el dia de la total liquidació, així com el pagament de les despeses judicials, inclosos honoraris de Procurador, per haver-ho així expressament pactat les parts, a acreditar en període d'execució de sentència".

I als efectes de *notificació* al Sr. Jesús Maria Vilallonga Vilarmau, veí que fou d'Andorra la Vella i avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, vint de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la causa núm. DM-128-5-97, ha recaigut sentència en data 10 de setembre de 1999, la part dispositiva de la qual diu així:

"Decidim: que hem de condemnar i condemnem B.M.P. i K.J.M., el darrer en rebel·lia processal, com autor del delictes menor de conducció de vehicle automòbil sota la influència de begudes alcohòliques i de les contravencions penals de lesions i danys per imprudència pel que fa al primer dels esmentats, i pel que fa al segon com autor únicament del mencionat delictes menor, a la pena de tres (3) mesos de suspensió del permís de conduir amb abonament del temps que el tingué retirar preventivament en aquesta causa i multa de cinquanta mil (50.000) pessetes respecte del primer, i pel que fa al darrer a la pena de sis (6) mesos de prohibició de conduir en territori andorrà i multa en la quantia de vint-i-cinc mil (25.000) pessetes, i a ambdós al pagament de les despeses processals causades. I en concepte de responsabilitat civil B.M.P. solidàriament amb C.A.M.A haurà d'indemnitzar a: Primer. K.J.M. en l'import de 62.000 pessetes de conformitat amb aquells preceptes indemnitzades reflectits en el darrer considerant de la present resolució. Segon. Neil Frank Theron en l'import de 12.000 pessetes."

I als efectes de *notificació* a Neil Frank Theron, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 24 de juliol del 2001.

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la causa núm. DM-51-3/99, ha recaigut sentència en data 5 de juny del 2001, la part dispositiva de la qual diu així:

"Decidim: que hem de condemnar i condemnem Yvette Lysiane Fernande Legrand, en rebel·lia processal, com a autora de la contravenció penal de lesions causades per imprudència, a la pena d'avertiment i al pagament de les despeses processals causades. I en concepte de responsabilitat civil, Yvette Lysiane Fernande Legrand haurà d'indemnitzar P.G.D. en la quantia de tretze mil tres-centes seixanta pessetes (13.360 PTA)."

I als efectes de *notificació* a Yvette Lysiane Fernande Legrand, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 24 de juliol del 2001.

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la causa núm. DM-369-5/99, ha recaigut sentència en data 10 de maig del 2001, la part dispositiva de la qual diu així:

"Decidim: que hem de condemnar i condemnem Aldelkhalek Hammani, en rebel·lia processal, com autor del delictes menor d'injúries lleus als agents de l'autoritat a la pena de tres (3) mesos de presó condicional, i al pagament de les despeses processals causades."

I als efectes de *notificació* a Aldelkhalek Hammani, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 24 de juliol del 2001.

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la causa núm. DM-224-2/98, ha recaigut sentència en data 9 de març del 2001, la part dispositiva de la qual diu així:

“Decidim: que hem de condemnar i condemnem Manuel Fernando de Castro Cabarrao, en rebel·lia processal, com autor del delicte menor de conducció de vehicle automòbil sota la influència de begudes alcohòliques a la pena de tres (3) mesos de privació del permís de conduir, essent-li d'abonament el temps que el tingué retingut preventivament en aquesta causa, i multa de quaranta mil (40.000) pessetes, i al pagament de les despeses processals causades.”

I als efectes de *notificació* a Manuel Fernando de Castro Cabarrao, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 24 de juliol del 2001.

El Batlle

El Secretari

Citacions

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Christophe Viala, de nacionalitat francesa, nascut el dia 18 de juny de 1969 a Castres (França), fill de Remi i de Simone, solter, i actualment en parador desconegut al Principat; i Michel Rolland Henri Dolques, de nacionalitat francesa, nascut el dia 1 de gener de 1943 a Maraussan (França), fill de Louis i de Margaritte, casat, del comerç, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè compareguin com a inculpats a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-107-1/99, que se'ls segueix en contra, pels presumptes delictes majors de lesions doloses i amenaces amb arma blanca, delicte menor de port d'arma blanca prohibida i unes contravencions penals de danys dolosos, lesions doloses i embriaguesa pública causant escàndol, que se celebrarà el proper dia 26 de setembre d'enguany, a les 11 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareixen podran ésser declarats rebels i se'ls seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

La Secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Javier Galan Muñoz, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 7 d'agost de 1980 a Madrid (Espanya), fill d'Alfredo i de Gloria, solter, metal·lúrgic, i actualment en parador desconegut al Principat; i Ricardo Martín de la Fuente Letrado, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 1 d'abril de 1979 a Madrid (Espanya), fill de Miguel i de María Prado, solter, muntador d'alumini, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè compareguin com a inculpats a l'acte del

judici oral de la causa núm. TC-76-1/00, que se'ls segueix en contra, pel presumpte delicte major d'amenaces amb arma blanca i delicte menor de port d'arma contravenint les disposicions de l'article 3 del Decret de 3 de juliol de 1989, que se celebrarà el proper dia 25 de setembre d'enguany, a les 10.30 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareixen podran ésser declarats rebels i se'ls seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

La Magistrada del Tribunal

La Secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Manuel Jiménez González, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 5 d'abril de 1973 a Granollers-Barcelona (Espanya), fill de Salvador i de Maria-Francesca, solter, administratiu, i actualment en parador desconegut al Principat; i Nourdine Bouzbib, de nacionalitat marroquina, nascut el dia 28 de juny de 1977 a Farkhama (Marroc), fill de Mohamed i de Fadma, casat, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè compareguin com a inculpats a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-202-4/99, que se'ls segueix en contra, pel presumpte delicte major d'introducció de producte estupefaent cocaïna i delictes menors d'introducció de mínima quantitat de producte estupefaent haixix i conducció de vehicle automòbil sota la influència de productes estupefaents, que se celebrarà el proper dia 25 de setembre d'enguany, a les 16 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareixen podran ésser declarats rebels i se'ls seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

La Magistrada del Tribunal

La Secretària

Edicte*del Tribunal de Corts*

Per aquest edicte *se cita* Christian Jules Treber, de nacionalitat francesa, nascut el dia 18 de maig de 1969 a Abymes (França), fill de Fulbert i de Paulette, solter, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-67-5/99, que se li segueix en contra, pel presumpte delictes major de lesions corporals culposes, que se celebrarà el proper dia 27 de setembre d'enguany, a les 10 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

*La Magistrada del Tribunal**La Secretària***Edicte***del Tribunal de Corts*

Per aquest edicte *se cita* als legals hereus de la qui fou Juliette Guiraud, actualment en parador desconegut al Principat, perquè compareguin com a perjudicats a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-67-5/99, seguida pel presumpte delictes major de lesions per imprudència, que se celebrarà el proper dia 25 de setembre d'enguany, a les 18 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella).

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

*La Magistrada del Tribunal**La secretària***Edicte***del Tribunal de Corts*

Per aquest edicte *se cita* Jordi Camp Domènech, de nacionalitat andorrana, nascut el dia 12 d'abril de 1922 a Barcelona (Espanya), i actualment en parador desconegut al Principat, perquè

comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-144-1/95, que se li segueix en contra, pel presumpte delictes major de lesions corporals culposes, que se celebrarà el proper dia 27 de setembre d'enguany, a les 10 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2001

*La Magistrada del Tribunal**La Secretària***Edicte**

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* el Sr. Ramon Didac Bringué Simon, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 14 de setembre del 2001 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de juliol del dos mil u

*El Batlle**La Secretària***Edicte**

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la societat andorrana Caixa Bank, SA, *se cita* el Sr. Evarist Vilagines Moreso, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 20 de setembre del 2001 a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. de Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà la part agent, amb l'advertència que si no compareix seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, disset de juliol del dos mil u

*El Batlle**El Secretari***Edicte**

Antoni Duró Arajol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la societat "Pneumàtics Sam, SA" *se cita* el Sr. Joan Antoni Vilella Navarro, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 12 de setembre del 2001 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

*El Batlle**La Secretària*

Edicte

Antoni Duró Arajol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la societat "Planeta Crèdit, SA" *se cita* la Sra. Gina Ma Vicente Nascimento, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 12 de setembre del 2001 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que per Aute de data 15 de juny del 2001, pronunciat per compte i risc de l'entitat bancària Crèdit Andorrà, SA, he decretat embargament preventiu sobre béns del Sr. Evarist Vilaginés Moreso, i que pel present *se'l cita i emplaça* per tal que el proper dia 13 de setembre del 2001 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Avinguda Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà la part actora, amb l'advertència que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Als efectes de notificació al Sr. Evarist Vilaginés Moreso, veí que fou d'Andorra

la Vella, avui d'ignorat parador, es publica el present edicte.

Andorra la Vella, dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sanchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la instrucció de les Diligències Prèvies núm. DP-303-3/01 que se segueixen per un presumpte delictes menor de fugir del lloc sense identificar-se després d'haver ocasionat un accident de circulació de danys materials, *se cita* a Francisco José Muñoz Aguilar, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 6 de setembre de 1974 a Tarragona, fill de Romualdo i de Teresa, el darrer domicili conegut del qual fou a Edif. Sant Fèlix d'Engolasters, bloc -2, 3-3, d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, a fi que comparegui per davant d'aquesta Batllia el proper dia 22 d'agost del 2001 a les 9.30 hores per a la pràctica de diligència judicial en qualitat d'inculpat, fent-li avinent que si ho desitja podrà comparèixer assistit de lletrat.

Andorra la Vella, el dia dinou de juliol del dos mil u

El Batlle

El Secretari

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la instrucció de les Diligències Prèvies núm. DP-59-1/00 que se segueixen a la Batllia, per un presumpte delictes d'estafa a hotel, *cito i emplaço* en qualitat de perjudicat, Patrick Louis Henri Feuillard de nacionalitat francesa, nascut el 10 de març de 1959 a Lourdes, Hautes Pyrénées (França), fill de André i

de Marcèle, veí que fou del Principat d'Andorra, amb darrer domicili conegut Restaurant l'Oregon, Pas de la Casa, i avui de domicili desconegut, perquè comparegui personalment a la Batllia per a la pràctica d'una diligència judicial, amb l'advertència que de no fer-ho li seran parats els perjudicis que en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, el dia vint de juliol de l'any dos mil u

El Batlle

El Secretari

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que, no havent comparegut el Sr. Antoni Ruzafa Alcalde, malgrat que se l'ha citat per Edictes, per escoltar la demanda presentada per la societat andorrana Caixa Bank, SA, *se cita* el Sr. Antoni Ruzafa Alcalde, veí que fou de Santa Coloma, avui d'ignorat parador, perquè el proper dia 28 de setembre del 2001 a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi a la Cúria de la Batllia d'Andorra (Av. de Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella), per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb les proves que cregui convenientes i amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, vint-i-tres de juliol del dos mil u

El Batlle

El Secretari

Altres anuncis judicials

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que de conformitat amb el que disposa l'article 66 i concordants del decret de cessació de pagaments i fallida, es convoca tots els creditors de la fallida "Amstrong Grup Produccions, SA, Armstrong Tecnologia, SL, i el Sr. Josep Guirao Bailén que explota el negoci Publicitat Amstrong Grup", a l'Assemblea de Creditors que tindrà lloc el proper dia 10 de setembre a les 10 hores, a les dependències de la Batllia, av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i als efectes processals oportuns.

Andorra la Vella, divuit de juliol de l'any dos mil ú

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil instats per la representació processal de Banca Mora, SA, contra el Sr. Jesús M. Vilallonga Vilarmau, he acordat la venda en *segona pública subhasta* del vehicle marca Ford model KA, matrícula AND D1817, i que es troba dipositat a l'Aparcament Atlas 4rt. pis del c/ Anna Maria Pla, d'Andorra la Vella.

L'esmentada subhasta tindrà el proper dia 17 de setembre del 2001 a les 12 hores, a la Cúria de la Batllia d'Andorra la Vella.

El preu de sortida serà de 600.000 pessetes amb dites de 35.000 pessetes. El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessos poden adreçar-se a la Batllia, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, divuit de juliol del dos mil u.

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en aquesta Batllia es segueix l'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil registrats amb el número B-254-2/98 instats pel Sr. Àngel Sixto Jiménez de "Pompes Fúnebres Andorranes" contra els hereus de Josep Alabau Gaya, nascut el 14 de maig de 1920 a València, de nacionalitat espanyola, que morí en data 18 de gener del 1997 a la Massana, i a tal efecte, es concedeix un termini de trenta (30) dies hàbils a partir de la publicació del present Edicte per a que els qui pretenguin tenir dret a l'herència o tinguin notícia del seu testament o qualsevol altre acte de disposició de bens intervius o mortis causa, compareguin per davant d'aquesta Batllia a presentar-los o a exposar el seu dret acompanyant els títols i documentació escaient.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, vint de juliol del dos mil u

El Batlle

El Secretari

Registre Civil

Edictes

Edicte

Maria Àngels Moreno Aguirre, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Canillo, entre:

Jordi Orteu Fort, fill de Manel i de Trinitat, divorciat, nascut a Escaldes-Engordany el dia 7 de març del 1966, de nacionalitat andorrana, amb passaport núm. 8992, resident a Canillo amb domicili a la Casa Nova Francés, núm. 1, i,

Vanessa Casal Álvarez, filla d'Andreu i de Francesca, soltera, nascuda a Canillo, el dia 11 de febrer del 1979, de nacionalitat andorrana, amb passaport núm. 13506, resident a Canillo, amb domicili a la Casa Nova Francés, núm. 1.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 26 de juliol del 2001

Maria Àngels Moreno Aguirre
Registradora titular de l'Estat Civil

Edicte

Maria Àngels Moreno Aguirre, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Encamp, entre:

Jordi Perotes Belmonte, fill de Francisco i de Maria, solter, nascut a Andorra la Vella, el dia 16 de juliol del 1969, de nacionalitat andorrana, amb

passaport núm. 8453, resident a Encamp, amb domicili al carrer René Baulard, núm. 15, 5B, Casa Bau, i,

Sandra Milena Gómez Torres, filla d'Adolfo de Jesus i de Maria Jael, soltera, nascuda a Medellín, Antioquia, Colòmbia, el dia 22 de març del 1973, de nacionalitat colombiana, amb passaport núm. CC43573170, resident a La Seu d'Urgell, Espanya, amb domicili al Barri de Sant Pere, núm. 6, 4t.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 26 de juliol del 2001

Maria Àngels Moreno Aguirre
Registradora titular de l'Estat Civil

Altres edictes i anuncis oficials

Centre Nacional d'Informàtica d'Andorra

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Centre Nacional d'Informàtica d'Andorra (CNIA) de data 26 de juliol del 2001, es vol procedir a la *contractació dels serveis de dos tècnics informàtics*.

Les característiques que es tindran en compte per a l'atribució de les places són les següents:

Nacionalitat preferentment andorrana
Es valorarà la formació en enginyeria, informàtica o gestió

Es valoraran coneixements en informàtica (programació, microinformàtica, sistemes)

Es valorarà l'experiència professional així com l'aptitud per treballar en equip

Domini del català i bons coneixements de castellà, francès i anglès

Les persones interessades han d'adreçar un *curriculum vitae*, fent referència explícita a la plaça sol·licitada, acompanyat d'una fotografia, dels certificats de bona conducta i mèdic, d'una fotocòpia del passaport o document d'identitat i dels justificants dels diplomes obtinguts, al Centre Nacional d'Informàtica d'Andorra, av. Sta. Coloma, núm. 91, Andorra la Vella, dins el termini màxim de 20 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

Al Centre Nacional d'Informàtica d'Andorra es facilitarà qualsevol informació o aclariment complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 27 de juliol del 2001

Marc Forné Molné
President del Consell d'Administració del CNIA

Forces Elèctriques d'Andorra

Edicte

Forces Elèctriques d'Andorra (FEDA) vol procedir, mitjançant *concurso públic*, a la selecció d'una empresa d'enginyeria per a la realització de dos projectes de galeria tècnica.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar, al despatx al públic de Forces Elèctriques d'Andorra (FEDA), avinguda de la Barta, s/n, edifici de la central hidroelèctrica, Encamp, els documents següents:

1. La convenció i clàusules administratives particulars
2. El plec de clàusules tècniques
3. El quadre de preus
4. Els plànols

Les ofertes s'han de presentar en sobres tancats i lacrats, al despatx al públic de FEDA, edifici de la central hidroelèctrica, dins el termini màxim d'un mes a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 26 de juliol del 2001

La presidenta del Consell d'Administració
Mireia Maestre i Cortadella

Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Edicte

Vist l'edicte de data 29 de maig del 2001, publicat al BOPA núm. 52, de data 6 de juny del 2001, relatiu al concurs públic internacional per via d'urgència per a l'adquisició d'un equipament de radiologia convencional destinat al Servei de Radiologia d'Urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell;

Vist que amb data 28 de juny es va procedir a l'obertura de pliques i a valorar les ofertes presentades;

Es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Forma d'adjudicació: concurs
Modalitat de contractació: urgent
Identitat de l'adjudicatari: GE Medical Systems
Preu cert del contracte: 9.125.000 PTA (54.842,36 euros)

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, 19 de juliol del 2001

Mònica Codina i Tort
Presidenta del Consell Directiu del SAAS



**Butlletí
Oficial del
Principat
d'Andorra**

Preu de l'exemplar
120 PTA 0,72 €

Subscripció anual
7.500 PTA 45,08 €

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 13